cyjnego stosować w zależności od zabrudzenia przez maksymalnie 7 dni. W przypadku widocznego zabrudzenia należy niezwłocznie wymienić roztwór środka dezynfekcyjnego. W odniesieniu do instrumentów ze specjalnymi wymaganiami w zakresie przygotowania do użycia należy przestrzegać wskazówek producenta oraz przepisów obowiązujących w danym kraju. Dalsze wskazówki, patrz także informacja o produkcie w Internecie.
Wskazówki: Produkt ID 212 forte plus należy stosować w zamkniętej wannie do instrumentów. Produktu ID 212 forte plus nie należy mieszać z innymi produktami. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami producenta dotyczącymi wytrzymałości materiałów, konserwacji i przygotowania. Zmiany koloru i zapachu produktu ID 212 forte plus w trakcie przechowywania nie wpływają negatywnie na jego skuteczność. Stosowanie wyłącznie przez personel fachowy. Wszystkie poważne zdarzenia występujące w związku z produktem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego.

LOT ⌛ patrz nadruk.

Uwaga. Działa drażniąco na skórę. Działa drażniąco na oczy. Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne. Działa toksycznie na organizmy wodne, powodując długotrwałe skutki. Stosować rękawice ochronne i ochronę oczu/ochronę twarzy. W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry lub wysypki: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Spłukać skórę pod strumieniem wody/prysznicem. Przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu. Przechowywać pojemnik szczelnie zamknięty. Zawartość/pojemnik dostarczyć na składowisko odpadów niebezpiecznych.

CS ID 212 forte plus Dezinfekce nástrojů

Přípravek ID 212 forte plus je vysoce účinný bezaldehydový koncentrát k manuálnímu čištění a dezinfekci obecných a chirurgických nástrojů (např. zrcadel, sond, pinzet, kleští atd.) a rotačních nástrojů citlivých na zásadité a alkoholické složky ve stomatologických ordinacích a laboratořích a na stomatologických lůžkových odděleních.
Je zvláště vhodný také na nástroje s pryžovými/silikonovými částmi ze slitiny niklu a titanu a na určité rotační nástroje lepené umělou pryskyřicí. Přípravek ID 212 forte plus je šetrný k materiálu.
Složení: 100 g ID 212 forte plus obsahuje 9 g alkyl-benzyl-dimethyl-amonium-chloridu, 0,1 g 1-kokoalkylguanidinium-chloridu, komplexotvorné složky, tenzidy, linalool a pomocné látky.
Spektrum účinnosti: Baktericidní, levurocidní, tuberkulocidní v ultrazvukovém přístroji, omezeně virucidní (obalené viry včetně HBV, HCV, HIV a koronavirů), neobalené adenoviry a noroviry. ID 212 forte plus je uveden v seznamu VAH a v seznamu dezinfekčních prostředků IHO. Zkoušeno za vysokého organického zatížení podle norem EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 a podle směrnice DVV/RKI.
Použití: Přípravek ID 212 forte plus používejte k čištění ve 2% koncentraci s dobou expozice 5 minut. Za tímto účelem dávkujte např. 20 ml přípravku ID 212 forte plus pomocí odměrky v uzávěru (značení odpovídá 20 ml) a doplňte vodou na 1 litr. Instrumentárium po čištění důkladně opláchněte pod tekoucí vodou, popř. ručně dočistěte. Použitý čisticí roztok každý pracovní den vyměňte.
Vyčištěné nástroje následně vydezinfikujte pomocí ID 212 forte plus. Přípravek ID 212 forte plus se používá ve formě 2% nebo 4% roztoku. Doba působení 2% roztoku je podle VAH 5 minut (baktericidní/levurocidní účinek). K inaktivaci virů dojde u 4% roztoku za 60 minut a k inaktivaci mykobakterií TBC v ultrazvukovém přístroji dojde u 2% roztoku za 60 minut (viz tabulku). Dezinfikované instrumentárium po kontaktní době důkladně oplachujte minimálně 15 s pod tekoucí vodou a osušte. Roztok dezinfekčního prostředku používejte maximálně po dobu 7 dnů, podle stupně znečištění. Při viditelném znečištění se roztok dezinfekčního prostředku musí ihned vyměnit. U nástrojů se zvláštními požadavky na přípravu je třeba dodržovat údaje výrobce i specifické normy příslušné země. Další pokyny viz také informace o produktu na internetu.
Upozornění: Přípravek ID 212 forte plus používejte v uzavřené vaně na nástroje. Přípravek ID 212 forte plus nesměšujte s jinými přípravky. Dodržujte pokyny výrobce nástrojů týkající se materiálové snášenlivosti, údržby a přípravy. Změny barvy a zápachu přípravku ID 212 forte plus během skladování nenaruší jeho účinnost. Výrobek smí používat pouze odborní pracovníci. Všechny závažné příhody, které se vyskytnou v souvislosti s tímto produktem, musejí být neprodleně ohlášeny výrobci a kompetentním úřadům v příslušném členském státě.

LOT ⌛ viz potisk.

Varování. Dráždí kůži. Způsobuje vážné podráždění očí. Vysoce toxický pro vodní organismy. Toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky. Používejte ochranné rukavice a ochranu očí/obličejový štít. Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Opláchněte kůži vodou/osprchujte. Skladujte na dobře větraném místě. Uchovávejte obal těsně uzavřený. Odstraňte obsah/obal ve sběrném místě pro zvláštní nebo nebezpečné odpady.

SK ID 212 forte plus Dezinfekcia nástrojov

ID 212 forte plus je vysoko účinný bezaldehydový koncentrát pre manuálne čistenie a dezinfekciu univerzálneho a chirurgického inštrumentária (napr. zrkadiel, sond, pinziet, klieští atď.) ako aj rotujúceho inštrumentária citlivého na alkalické alebo alkoholické roztoky v ordináciách, laboratóriách a klinických priestoroch v zubolekárskej oblasti.
Vhodné najmä pre inštrumentárium s podielom gumy/silikónu, z niklu/titánu atď. alebo určitých rotujúcich inštrumentov lepených umelou živicou. ID 212 forte plus je materiálovo šetrný prípravok.
Zloženie: 100 g ID 212 forte plus obsahuje 9 g alkyl-benzyl-dimetylamóniumchlorid, 0,1 g 1-kokoalkylguanidínium-chlorid, komplexotvorné látky, tenzidy, linalool, pomocné látky.
Spektrum účinkov: Baktericídny, levurocídny, tuberkulocídny v ultrazvukovom prístroji, obmedzene virucídny (zapuzdrené vírusy včít. HBV, HCV, HIV, ako aj koronavírusy), nezapuzdrené adenovírusy a norovírusy. ID 212 forte plus je vedený v zozname VAH, **IHO zozname dezinfekčných prostriedkov.** Testovaný pri vysokej organickej záťaži podľa normy EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111, ako aj podľa smernice DVV/RKI.
Použitie: ID 212 forte plus používajte na čistenie 2 % roztokom pri dobe pôsobenia 5 min. Za týmto účelom odmerajte pomocou odmernej nádobky v uzávere napr. 20 ml ID 212 forte plus (značka zodpovedá 20 ml) a doplňte vodou na 1 liter. Po očistení dezinfikované inštrumentárium dôkladne opláchnite tečúcou vodou, resp. ručne dočistite. Použitý čistiaci roztok vymieňajte každý pracovný deň.
Očistené inštrumenty potom dezinfikujte s ID 212 forte plus. ID 212 forte plus sa používa ako 2-percentný alebo 4-percentný roztok. Doba pôsobenia je podľa VAH 2 % - 5 min. (baktericídny / levurocídny). K inaktivácii vírusov dochádza pri 4 % – 60 min. a TB-baktérií v ultrazvukovom prístroji pri 2 % – 60 min. (pozri tabuľku). Po dobe pôsobenia dezinfikované nástroje intenzívne opláchnite tečúcou vodou najmenej 15 sek. a osušte. Dezinfekčný roztok používajte v závislosti od znečistenia maximálne 7 dní. Pri viditeľnom znečistení sa musí dezinfekčný roztok hneď vymeniť. U nástrojov s osobitnými požiadavkami na úpravu dbajte na údaje výrobcu ako aj špecifické predpisy konkrétnej krajiny. Ďalšie pokyny si pozrite aj v produktových informáciách na internete.
Pokyny: ID 212 forte plus používajte v uzavretej nástrojovej vani. Nemiešajte ID 212 forte plus s inými výrobkami. Dodržiavajte pokyny výrobcu inštrumentov týkajúce sa materiálovej odolnosti, ošetrovania a spracovania. Farebné a pachové zmeny ID 212 forte plus počas skladovania nevedú k žiadnemu obmedzeniu účinnosti. Aplikáciu môže používať výlučne odborný personál. Všetky závažné príhody súvisiace s týmto výrobkom sa musia bezodkladne oznámiť výrobcovi a príslušnému orgánu jeho členského štátu.

LOT ⌛ viď potlač.

Pozor. Dráždi kožu. Spôsobuje vážne podráždenie očí. Veľmi toxický pre vodné organizmy. Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. Noste ochranné rukavice a ochranné okuliare/ochranu tváre. Ak sa prejaví podráždenie pokožky alebo sa vytvoria vyrážky: vyhľadajte lekársku pomoc/starostlivosť. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a ak je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Pokožku opláchnite vodou/sprchou. Uchovávajte na dobre vetranom mieste. Nádobu uchovávajte tesne uzavretú. Obsah/nádobu zavezte na miesto likvidácie problematického odpadu.

SL ID 212 forte plus
Dezinfekcija za instrumente

ID 212 forte plus je visokoučinkovit koncentrat brez aldehidov za ročno čiščenje in dezinfekcijo splošnih in kirurških pripomočkov (npr. ogledal, sond, pincet, klešč itd.) ter na alkalije in alkohol občutljivih rotacijskih instrumentov v zobozdravstvenih ordinacijah, laboratorijih in klinikah.
Posebej primerno za instrumente iz niklja in titana itd., ki vsebujejo gumo/silikon, ali za nekatere rotacijske instrumente, lepljene s sintetično smolo. ID 212 forte plus ne uniči materialov.
Sestava: 100 g ID 212 forte plus vsebuje 9 g alkil-benzil-dimetilamonijevega klorida, 0,1 g 1-kokoalkilgvanidinijevega klorida, sredstvo za tvorbo kompleksov, površinsko aktivne snovi, linalool, pomožne snovi.
Spekter učinkovanja: baktericid, levurocid, tuberkulocid v ultrazvočni napravi, omejeno virucid (virusi z ovojnico, vklj. s HBV, HCV, HIV in koronavirusi), adenovirusi in norovirusi brez ovojnice. ID 212 forte plus je naveden na seznamu VAH **in na seznamu dezinfekcijskih sredstev IHO.** Preskušeno ob visoki organski obremenitvi skladno z EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 ter v skladu s smernicami DVV/RKI.
Uporaba: ID 212 forte plus se za čiščenje uporablja v 2-% koncentraciji, čas delovanja pa znaša 5 minut. To zmešate tako, da v pokrovčku odmerite 20 ml sredstva ID 212 forte plus (ena oznaka ustreza 20 ml) in ga zmešajte z 1 l vode. Po čiščenju instrumente intenzivno sperite pod tekočo vodo in jih po potrebi še ročno očistite. Uporabljeno raztopino za čiščenje menjajte vsak delovni dan.
Očiščene instrumente nato še dezinficirajte z razkužilom ID 212 forte plus. Sredstvo ID 212 forte plus se uporablja kot 2- ali 4-odstotna raztopina. Čas učinkovanja skladno z VAH za koncentracijo 2 % znaša 5 minut (baktericid/levurocid). Do deaktivacije virusov pride pri koncentraciji 4 % v 60 minutah, do deaktivacije Tb-bakterij v ultrazvočni napravi pa pride pri koncentraciji 2 % v 60 minutah (glejte tabelo). Po preteku časa učinkovanja dezinficirane instrumente intenzivno spirajte pod tekočo vodo najmanj 15 sekund in jih osušite. Raztopino dezinfekcijskega sredstva uporabljajte največ 7 dni, odvisno od stopnje umazanosti. Pri vidnih nečistočah je treba raztopino dezinfekcijskega sredstva takoj zamenjati. Za instrumente s posebnimi zahtevami je treba upoštevati navodila proizvajalca ter nacionalne predpise. Za nadaljnja navodila si oglejte informacije o izdelku na internetu.
Opombe: Sredstvo ID 212 forte plus uporabljajte v zaprti posodi za instrumente. Sredstva ID 212 forte plus ne mešajte z drugimi izdelki. Glede odpornosti na izdelek, nege in priprave upoštevajte navodila proizvajalca instrumentov. Spremembe barve in vonja sredstva ID 212 forte plus med skladiščenjem ne zmanjšajo učinkovitosti izdelka. Uporaba je dovoljena samo strokovnemu osebju. O vseh resnih dogodkih, ki nastanejo v povezavi s tem izdelkom, je treba takoj poročati proizvajalcu in pristojnemu organu v vaši državi članici.

LOT ⌛ glej natisk.

Pozor. Povzroča draženje kože. Povzroča hudo draženje oči. Zelo strupeno za vodne organizme. Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. Nositi zaščitne rokavice/zaščito za oči/zaščito za obraz. Če nastopi draženje kože ali se pojavi izpuščaj: poiščite zdravniško pomoč/oskrbo. PRI STIKU Z OČMI: previdno izpirajte z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Kožo izprati z vodo/prho. Hraniti na dobro prezračevanem mestu. Hraniti v tesno zaprti posodi. Odstraniti vsebino/posodo nevarnih ali posebnih odpadkov.

Distribucija: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

HR ID 212 forte plus
Dezinfekcija instrumenata

ID 212 forte plus je visoko učinkoviti bezaldehidni koncentrat za ručno čišćenje i dezinfekciju općeg i kirurškog instrumentarija (npr. zrcala, sondi, pinceta, kliješta itd.) kao i rotirajućeg instrumentarija osjetljivog na alkalije i alkohol u ordinacijama, laboratorijima i klinikama u području stomatologije.

Osobito je prikladan za instrumentarij s udjelom gume/silikona, od nikla i titana itd. ili određene rotirajuće instrumente zalijepljene umjetnom smolom. ID 212 forte plus ne oštećuje materijal.

Sastav: 100 g sredstva ID 212 forte plus sadrži 9 g alkil-dimetil-benzil-amonijeva klorida, 0,1 g 1-kokoalkil-gvanidinijeva klorida, sekvestrant, tenzide, linalol, pomoćne tvari.

Spektar djelovanja: baktericid, levurocid, tuberkulocid u ultrazvučnom uređaju, ograničeni virucid (virusi s ovojnicom uklj. HBV, HCV, HIV kao i koronaviruse), adenovirusi i norovirusi bez ovojnice. ID 212 forte plus naveden je na popisu njemačke Udruge za higijenu (VAH) **i njemačke Udruge za industrijsku higijenu i zaštitu površina (IHO).** Ispitano pod visokim organskim opterećenjem u skladu s normama EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 te Direktivom Njemačke udruge za borbu protiv virusnih bolesti (DVV) i Instituta Robert Koch (RKI).

Primjena: Upotrijebite sredstvo ID 212 forte plus za čišćenje kao 2 %-tnu otopinu tijekom vremena djelovanja od 5 min. U tu svrhu dozirajte primjerice 20 ml sredstva ID 212 forte plus s pomoću zatvorene mjerne posude (oznaka odgovara 20 ml) i dodajte vode do oznake za 1 litru. Nakon čišćenja temeljito isperite instrumentarij pod mlazom vode i po potrebi ga dodatno ručno očistite. Upotrijebljenu otopinu za čišćenje zamijenite svakog radnog dana.

Očišćene instrumente nakon toga dezinficirajte sredstvom ID 212 forte plus. Sredstvo ID 212 forte plus upotrebljava se kao 2%-tna odn. 4%-tna otopina. Vrijeme djelovanja prema njemačkoj Udruzi za higijenu (VAH) iznosi kod 2% - 5 min. (baktericid/levurocid). Deaktiviranje virusa provodi se kod 4 % - 60 min., a Tb bakterija u ultrazvučnom uređaju također kod 2 % - 60 min. (vidjeti tablicu). Nakon isteka vremena djelovanja dezinficirani instrumentarij temeljito ispirajte pod mlazom vode najmanje 15 sekundi i osušite ga. Upotrijebite otopinu dezinficijensa ovisno o onečišćenju unutar najviše 7 dana. U slučaju vidljivog onečišćenja otopina dezinficijensa odmah se mora zamijeniti. Za instrumente s posebnim zahtjevima vezanim uz pripremu valja se pridržavati podataka proizvođača i lokalnih propisa. Za dodatne napomene pogledajte i informacije o proizvodu na internetu.

Napomene: Sredstvo ID 212 forte plus primjenjujte u posudi za instrumente. Nemojte miješati sredstvo ID 212 forte plus s drugim proizvodima. Obratite pozornost na napomene proizvođača instrumenata o podnošljivosti materijala, održavanju i pripremi. Promjene boje i mirisa sredstva ID 212 forte plus tijekom skladištenja ne umanjuju učinkovitost. Primjena dopuštena isključivo stručnom osoblju. Svi ozbiljni događaji koji se jave vezano uz ovaj proizvod moraju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnoj državnoj službi države članice.

LOT ⌛ vidi otisak.

Upozorenje. Nadražuje kožu. Uzrokuje jako nadraživanje oka. Vrlo otrovno za vodeni okoliš. Otrovno za vodeni okoliš s dugotrajnim učincima. Nositi zaštitne rukavice i naočale/zaštitu za lice. Ako je koža nadražene ili se pojavio osip: zatražiti savjet liječnika/zatražiti liječničku pomoć. AKO DOĐE U DODIR S OČIMA: Nekoliko minuta oprezno ispirati vodom. Po mogućnosti odstraniti kontaktne leće ako postoje. Dalje ispirati. Kožu oprati vodom/istuširati. Nepropusno zatvorene spremnike čuvati na dobro zračenom mjestu. Sadržaj/spremnik zbrinuti sa problematičnim otpadom.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

HU ID 212 forte plus Műszer-fertőtlenítés

Az ID 212 forte plus a fogászati rendelőkben, laboratóriumokban és klinikákon található általános és sebészeti eszközök (pl. tükrök, szondák, csipeszek, fogók stb.), valamint lúgra és alkoholra érzékeny forgó eszközök manuális tisztítására és fertőtlenítésére szolgáló, rendkívül hatékony aldehidmentes koncentrátum.

Különösen alkalmas gumi-/szilikon tartalmú, nikkel-titánból stb. készült eszközökhöz, valamint bizonyos műgyanta kötésű forgó eszközökhöz. Az ID 212 forte plus anyagkímélő.

Összetétel: 100 g ID 212 forte plus tartalma: 9 g alkil-benzil-dimetilammoniumklorid, 0,1 g 1-kokoalkilguanidinium-klorid, komplexképző, tenzidek, linalol, segédanyagok.

Hatásspektrum: Baktericid, levurocid, tuberkulocid ultrahangos készülékben, korlátozottan virucid (burkolt vírusok, beleértve a HBV-, HCV- és HIV-vírusokat, valamint a koronavírusokat), nem burkolt adenovírusok és norovírusok. Az ID 212 forte plus szerepel a **VAH-listában és az IHO-fertőtlenítőszerlistában.** Nagy szerves terhelés mellett EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 és DVV/RKI-irányelv szerint bevizsgálva.

Alkalmazás: ID 212 forte plus tisztításhoz 2 % koncentrációban 5 perc behatási idővel alkalmazandó. Ehhez pl. töltsön 20 ml ID 212 forte plus tisztítószert a kupakban lévő mérőedénybe (a jelölés 20 ml-nek felel meg), majd vízzel töltse fel 1 literre. A tisztítás után a műszereket folyó víz alatt alaposan öblítse le, és szükség esetén manuálisan tisztítsa meg. A használt tisztítóoldat munkanaponként cserélendő.

A megtisztított műszereket végezetül ID 212 forte plus segítségével fertőtlenítse. Az ID 212 forte plus 2%-os vagy 4%-os oldatként használatos. A hatóidő a VAH irányelvei szerint 2% - 5 perc (baktericid / levurocid). A vírusok inaktiválása 4% esetén 60 perc, a TB-baktériumé pedig az ultrahangos készülékben 2% mellett 60 perc alatt megy végbe (lásd a táblázatot). A behatási idő után a fertőtlenített eszközöket folyó víz alatt legalább 15 másodpercig alaposan öblítse le, majd szárítsa meg. A fertőtlenítő oldat a szennyezéstől függően maximálisan 7 napig használható. Látható szennyezés esetén a fertőtlenítő oldatot azonnal ki kell cserélni. A különleges előkészítési követelményeket támasztó műszerek esetén lásd a gyártói adatokat és az országban érvényes előírásokat. További információkért nézze meg az interneten található termékismertetőt.

Útmutatás: az ID 212 forte plus zárt műszerkádban alkalmazandó. Az ID 212 forte plus más termékekkel nem keverhető! Tartsa be a készülék gyártójának az anyag megfelelőségével, az ápolással és az előkészítéssel kapcsolatos utasításait. Az ID 212 forte plus tárolás alatti színbeli és szagbeli elváltozásai a hatékonyságot semmilyen téren nem befolyásolják. Kizárólag csak szakképzett személyzet általi használatra. Minden, a termékkel összefüggő súlyos, váratlan eseményt a gyártónak és az abban az EU-tagállamában illetékes hatóságnak azonnal jelenteni kell.

LOT ⌛ lásd a rányomtatott dátumot.

Figyelem. Bőrirritáló hatású. Súlyos szemirritációt okoz. Nagyon mérgező a vízi élővilágra. Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz. Védőkesztyű és szemvédő/arcvédő használata kötelező. Bőrirritáció vagy kiütések megjelenése esetén: orvosi ellátást kell kérni. SZEMBE KERÜLÉS esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. A bőrt le kell öblíteni vízzel/zuhanyozás. Jól szellőző helyen tárolandó. Az edény szorosan lezárva tartandó. A tartalom/edény elhelyezése hulladékként: vagy veszélyeshulladék-gyűjtő helyre kell vinni.

Magyarországi forgalmazó: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

EE ID 212 forte plus

Instrumentide desinfitseerija

ID 212 forte plus on äärmiselt tõhus aldehüüdivaba kontsentraat üldiste ja kirurgiliste instrumentide (nt peeglite, sondide, pintsettide, tangide jms) ning leelise- ja alkoholitundlike pöörlevate instrumentide käsitsi puhastamiseks ja desinfitseerimiseks hambameditsiini valdkonna praksises, laboris ja kliinikus.

Eriti sobiv kummi-/silikoonisisaldusega, niklist-titaanist jne valmistatud instrumentide või teatud vaiguga liimitud pöörlevate instrumentide jaoks. ID 212 forte plus ei kahjusta materjale.

Koostis: 100 g toodet ID 212 forte plus sisaldab 9 g alküül-bensüül-dimetüülammooniumkloriidi, 0,1 g 1-kookosalküülguanidiiniumkloriidi, kompleksitekitajat, pindaktiivseid aineid, linalooli, abiaineid.

Mõjuspektrum: bakterizid, tuberkulozid, levurozid, tuberkulotsiid ultraheliseadmes, kohati ka viruzid (kapseldunud viirused kaasaarvatud HBV, HCV, HIV ja koroonaviirused) samuti kapseldumata ja noroviirused. Toode ID 212 forte plus kuulub **VAH-loendisse, IHO desinfitseerimisvahendite nimekirja.** Kontrollitud kõrge orgaanilise koormuse all vastavalt standarditele EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111, samuti DVV/RKI juhendile.

Kasutamine: Kasutage toodet ID 212 forte plus puhastamiseks 2%-lisena toimeajaga 5 minutit. Selleks doseerige nt 20 ml toodet ID 212 forte plus mõõtenõuga (markeering vastab 20 ml) ja lisage vett kuni 1 liitri saavutamiseni. Pärast puhastamist loputage instrumente intensiivselt voolava vee all, vajadusel tehke käsitsi täiendav puhastamine. Vahetage kasutatud puhastuslahust iga päev.

Desinfitseerige puhastatud instrumendid seejärel tootega ID 212 forte plus. ID 212 forte plus on kasutamiseks 2%-lise või 4%-lise lahusena. VAH-i järgi on 2% juures toimeaeg 5 minutit (bakteritsiid/levurotsiid). Viiruste deaktiveerimine toimub 4% juures 60 minutiga ja ultraheliseadmes tuberkuloosibakterite puhul 2% juures 60 minutiga (vt tabelit). Pärast toimeaega loputage desinfitseeritud instrumente intensiivselt vähemalt 15 sekundit voolava vee all ja kuivatage. Kasutage desinfitseerimisvahendi lahust sõltuvalt määrdumisest maksimaalselt 7 päeva. Nähtava määrdumise korral vahetage desinfitseerimisvahendi lahus kohe välja. Töötlemise erinõuetega instrumentide puhul järgige tootja suuniseid ja riiklikke eeskirju. Lisajuhiseid vt ka tooteinfost internetis.

Märkused: ID 212 forte plus on kasutamiseks suletud instrumendivannis. Ärge segage ID 212 forte plus teiste toodetega. Järgige tootja suuniseid materjalisobivuse, hoolduse ja lahuse valmistamise kohta. Desinfitseerimislappide ID 212 forte plus värvuse ja lõhna muutumine ladustamise ajal ei halvenda nende toimivust. Üksnes kutsealaseks kasutamiseks. Kõikidest tootega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb viivitamatult teatada tootjale ja liikmesriigi vastutavale asutusele.

LOT ⌛ vt pealdist.

Hoiatus. Põhjustab nahaärritust. Põhjustab tugevat silmade ärritust. Väga mürgine veeorganismidele. Mürgine veeorganismidele, pikaajaline toime. Kandke kaitsekindaid ja kaitseprille/näokaitset. Nahaärrituse või lööbe korral: pöörduda arsti poole. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Loputada nahka veega/loputada duši all. Hoida hästi ventileeritavas kohas. Hoida mahuti tihedalt suletuna. Sisu/mahuti kõrvaldada vastavalt kohalikele eeskirjadele (viia ohtlike jäätmete kogumispunkti).

LV ID 212 forte plus

Instrumentu dezinfekcijas līdzeklis

ID 212 forte plus ir ļoti efektīvs, aldehīdus nesaturošs koncentrāts, kas paredzēts zobārstniecībā izmantojamo vispārējo un ķirurģisko instrumentu (piem., spogulīši, zondes, pincetes, knaibles u.c.), kā arī pret sārmiem un spirtu jutīgu rotējošo instrumentu manuālai tīrīšanai un dezinfekcijai ārstu praksēs, laboratorijās un klīnikās.

Īpaši piemērots instrumentiem, kas satur gumiju/silikonu, kas izgatavoti no niķeļa-titāna utt., vai noteiktiem rotējošiem instrumentiem, kas savienoti ar sveķiem. ID 212 forte plus saudzē materiālu.

Sastāvs: 100 g ID 212 forte plus satur 9 g alkilbenzildimetilamonija hlorīda, 0,1 g 1-kokoalkilguanidīnija hlorīda, kompleksveidotājus, virsmaktīvās vielas, linalolu, palīgvielas.

Darbības spektrs: līdzeklis ir baktericīds, levurocīds, tuberkulocīds ultraskaņas ierīcē, ierobežoti virucīds (apvalkotie vīrusi, tostarp HBV, HCV, HIV un koronavīrusi), kā arī neapvalkotie adenovīrusi un norovīrusi. ID 212 forte plus ir iekļauts **VAH sarakstā, IHO dezinfekcijas līdzekļu sarakstā.** Pārbaudīts lielā organiskā piesārņojumā saskaņā ar EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 un DVV/RKI vadlīnijām.

Lietošana: tīrīšanas nolūkos lietot 2% ID 212 forte plus, iedarbības laiks 5 min. Ar vāciņa mērtrauku nomēriet 20 ml ID 212 forte plus (marķējuma atzīme atbilst 20 ml) un pielejiet klāt ūdeni, lai iegūtu 1 litru šķīduma. Pēc tīrīšanas ar tekošu ūdeni intensīvi noskalojiet instrumentus un notīriet manuāli, ja nepieciešams. Lietotais tīrīšanas šķīdums jāmaina katru darba dienu.

Notīrītie instrumenti pēc tam jādezinficē ar ID 212 forte plus. ID 212 forte plus tiek izmantots kā 2% vai 4% šķīdums. Iedarbības laiks atbilstoši VAH ieteikumiem ir 2% – 5 min. (baktericīds/levurocīds). Vīrusu inaktivācija ilgst: 4% – 60 min., un Tb baktērijas ultraskaņas iekārtā arī ar 2% – 60 min. (skatīt tabulu). Kad pagājis iedarbības laiks, dezinficētos instrumentus vismaz 15 sekundes intensīvi skalojiet tekošā ūdenī un nožāvējiet. Dezinfekcijas līdzekļa šķīdums atkarībā no netīrības pakāpes ir izmantojams ne ilgāk par 7 dienām. Ja var saskatīt netīrumus, dezinfekcijas līdzekļa šķīdums jāmaina nekavējoties. Ja instrumentiem pastāv īpašas prasības attiecībā uz sagatavošanu, tad jāievēro ražotāja norādījumi un attiecīgās

valsts specifiskie noteikumi. Pārējās norādes skatīt arī interneta informācijā par produktu.
Norādes: ID 212 forte plus ir lietojams noslēgtā instrumentu vanniņā. Nepiemaisiet klāt pie ID 212 forte plus citus produktus. Ņemiet vērā instrumentu ražotāja norādes par materiālu saderību, kopšanu un sagatavošanu. ID 212 forte plus krāsas un smaržas izmaiņas uzglabāšanas laikā nekādi neietekmē efektivitāti. Izmantot drīkst tikai kvalificēts personāls. Par visiem produkta izraisītajiem nopietnajiem nelaimes gadījumiem ir nekavējoties jāziņo ražotājam un attiecīgās dalībvalsts kompetentajai iestādei.

LOT ⌛ skatīt uz iepakojuma.

Uzmanību. Kairina ādu. Izraisa nopietnu acu kairinājumu. Ļoti toksisks ūdens organismiem. Toksisks ūdens organismiem ar ilgstošām sekām. Izmantot aizsargcimdus un acu aizsargus/sejas aizsargus. Ja rodas ādas iekaisums vai izsitumi: lūdziet mediķu palīdzību. SASKARE AR ACIM: uzmanigi izskalot ar udeni vairakas minutes. Izņemt kontaktlecas, ja tās ir ievietotas un ja to ir viegli izdarīt. Turpināt skalot. Noskalot ādu ar ūdeni/dušā. Glabāt labi vēdināmās telpās. Tvertni turēt cieši noslēgtu. Atbrīvoties no satura/tvertnes bīstamo atkritumu vai īpašā atkritumu savākšanas vietā.

LT

ID 212 forte plus

Instrumentų dezinfekcija

„ID 212 forte plus“ yra itin veiksmingas koncentratas be aldehidų, skirtas bendriesiems ir chirurginiams instrumentams (pvz., veidrodžiams, zondams, pincetams, žnyplėms ir t. t.) bei šarmams ir alkoholiui jautriems besisukantiems instrumentams valyti ir dezinfekuoti rankiniu būdu odontologijos srities gydytojų kabinete, laboratorijoje ir klinikose.
Ypač gerai tinka instrumentams, iš dalies sudarytiems iš gumos / silikono, nikelio-titano ir pan. arba tam tikriems dirbtine derva suklijuotiems besisukantiems instrumentams. „ID 212 forte plus“ tausoja medžiagas.
Sudėtis: 100 g „ID 212 forte plus“ yra 9 g alkilbenzildimetilamonio chlorido, 0,1 g 1-kokoalkilguanidin chloridas, kompleksodariai, paviršiaus aktyvumo medžiagos, linalolis, pagalbinės medžiagos.
Veikimo spektras: baktericidas, levurocidas, tuberkulocidas ultragarso prietaise, ribotai virucidas (veikia prieš apvalkalinius virusus, įskaitant HBV, HCV, ŽIV bei koronavirusus), taip pat adenovirusus ir norovirusus be apvalkalėlio. „ID 212 forte plus“ įtrauktas į VAH sąrašą, **IHO dezinfekantų sąrašą.** Patikrintas su didele organine apkrova pagal EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 bei DVV/RKI direktyvą.
Naudojimas: valymui naudokite 2 % „ID 212 forte plus“ ir 5 minučių poveikio laiką. Tam, pavyzdžiui, dangtelyje esančiu dozatoriumi (žyma rodo 20 ml) atmatuokite 20 ml „ID 212 forte plus“ ir užpilkite vandeniu iki 1 litro. Po valymo instrumentus gerai nuplaukite po tekančiu vandeniu, jei reikia, pavalykite papildomai rankomis. Naudotą valymo tirpalą keiskite kiekvieną darbo dieną.
Po to nuvalytus instrumentus dezinfekuokite su „ID 212 forte plus“. „ID 212 forte plus“ naudojamas kaip 2 % arba 4 % tirpalas. Poveikio laikas pagal VAH yra: 2 % – 5 min (baktericidinis / levurocidinis poveikis). Virusai išaktyvinami 4 % tirpalu per 60 min, o Tb bakterijos ultragarsiniame prietaise 2 % tirpalu per 60 min (žr. lentelę). Pasibaigus poveikio laikui, dezinfekuotus instrumentus ne trumpiau kaip 15 sekundžių intensyviai plaukite po tekančiu vandeniu ir nusausinkite. Dezinfekanto tirpalo naudojimo trukmė priklauso nuo užteršimo, bet yra ne daugiau kaip 7 dienos. Atsiradus matomų nešvarumų, dezinfekanto tirpalą reikia pakeisti tuojau pat. Instrumentams, kuriems keliami specialūs kartotinio apdorojimo reikalavimai, reikia atkreipti dėmesį į gamintojo nurodymus ir konkrečioje šalyje galiojančias taisykles. Kitas nuorodas taip pat rasite gaminio informaciniame lapelyje internete.
Nuorodos: „ID 212 forte plus“ reikia naudoti uždaroje instrumentų vonelėje. Nemaišykite „ID 212 forte plus“ su kitais gaminiais. Atkreipkite dėmesį į instrumentų gamintojo nuorodas dėl medžiagų suderinamumo, priežiūros ir kartotinio apdorojimo. „ID 212 forte plus“ spalvos ir kvapo pasikeitimas sandėliavimo metu neturi neigiamos įtakos veiksmingumui. Naudoti leidžiama tik specialistams. Apie visus su gaminiu susijusius rimtus incidentus nedelsiant praneškite gamintojui ir kompetentingai savo valstybės institucijai.

LOT ⌛ žr. Užrašą.

Atsargiai. Dirgina odą. Sukelia smarkų akių dirginimą. Labai toksiška vandens organizmams. Toksiška vandens organizmams, sukelia ilgalaikius pakitimus. Mūvėti apsaugines pirštines ir naudoti akių (veido) apsaugos priemones. Jeigu sudirginama oda arba ją išberia: kreiptis į gydytoją. PATEKUS I AKIS: Kelias minutes atsargiai plauti vandeniu. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Odą nuplauti vandeniu/čiurkšle. Laikyti gerai vėdinamoje vietoje. Talpyklą laikyti sandariai uždarytą. Turinį/talpyklą išpilti (išmesti) į pavojingų atliekų surinkimo vietas.

UA

ID 212 forte plus

Дезінфекція інструментів

Засіб ID 212 forte plus являє собою високоефективний концентрат, що не містить альдегідів і призначений для ручного очищення і дезінфекції лікарських, а також хірургічних інструментів (напр., дзеркал, зондів, пінцетів, щипців тощо), а також обертових інструментів, чутливих до лугів і спиртів, у стоматологічних кабінетах, лабораторіях та клініках.
Особливо підходить для інструментів із вмістом гуми/силікону, нікель-титану тощо або для певних ротаційних інструментів, пов’язаних із смолою. ID 212 forte plus є лагідним до чутливих поверхонь.
Склад: 100 г розчину ID 212 forte plus містять 9 г алкілбензилдиметиламонію хлориду, 0,1 г 1-кокоалкіл-гуанідіну хлориду, інгібітор корозії, поверхнево-активні речовини, ліналоол, допоміжні речовини.
Спектр дії: бактерицидна, фунгіцидна, туберкуліцидна в ультразвуковому апараті, обмежена віруліцидна дія (проти капсульованих вірусів, як-от вірус гепатиту B, вірус гепатиту C, ВІЛ і коронавіруси), а також проти некапсульованих аденовірусів і норовірусів. ID 212 forte plus включено до переліку Німецького товариства прикладної гігієни (VAH), **списку дезінфекційних засобів Німецької промислової асоціації гігієни та захисту поверхонь (IHO).** Засіб пройшов випробування при високому органічному навантаженні згідно стандартам EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111, а також відповідно до рекомендацій Німецької спілки з боротьби з вірусними захворюваннями (DVV) / Інституту ім. Роберта Коха (RKI).
Використання: ID 212 forte plus використовувати для очищення 2-відсотковим розчином із часом дії 5 хвилин. Для цього відміряти 20 мл засобу ID 212 forte plus за допомогою вимірювальної склянки у кришці (поділка відповідає 20 мл) та доповнити водою до 1 літра. Після очищення інтенсивно промити інструментарій під проточною водою, у разі необхідності додатково очистити вручну. Використаний розчин змінювати наприкінці кожного робочого дня.
Після цього очищені інструменти продезінфікувати засобом ID 212 forte plus. ID 212 forte plus застосовується як 2-відсотковий чи 4-відсотковий розчин. Згідно з вимогами Німецького товариства прикладної гігієни, час дії (бактерицидної / фунгіцидної) 2-відсоткового розчину становить 5 хв. Інактивація вірусів відбувається за використання 4-відсоткового розчину — 60 хвилин і туберкульозних бактерій в ультразвуковому апараті за використання 2-відсоткового розчину — 60 хвилин (див. таблицю). По спливу часу дії продезінфікований інструментарій протягом щонайменше 15 секунд інтенсивно промити під проточною водою та висушити. Дезінфікуючий розчин застосовувати протягом щонайбільше 7 днів залежно від ступеню забруднення. При наявних забрудненнях необхідно негайно замінити дезінфікуючий розчин. Для попередньої підготовки інструментів з особливими критеріями стерилізації необхідно дотримуватися вказівок виробника, а також специфічних для вашої країни розпоряджень. Додаткові вказівки можна також знайти в інформації про виріб в мережі Інтернет.
Вказівки: використовуйте ID 212 forte plus у закритому піддоні для інструментів. Не змішувати розчин ID 212 forte plus з іншими виробами. Дотримуйтесь вказівок виробника інструментів стосовно сумісності матеріалів, догляду та попередньої обробки. Зміна кольору та запаху дезінфекційного розчину ID 212 forte plus під час зберігання не погіршують його ефективність. Виключно для використання професіоналами. Про будь-які серйозні випадки, пов’язані з виробом, необхідно негайно повідомляти виробнику та відповідному органу вашої держави-члена.

LOT ⌛ Див. штамп.

Увага. Викликає подразнення шкіри. Викликає серйозне подразнення очей. Дуже токсично для водних організмів. Токсично для водних організмів з довгостроковими наслідками. Надягти рукавички, забезпечити захист очей / обличчя. У разі виникнення подразнень шкіри або висипання на шкірі: звернутися за порадою до лікаря або за медичною допомогою. У РАЗІ КОНТАКТУ З ОЧИМА: протягом декількох хвилин ретельно промити водою. Якщо є контактні лінзи, зняти у разі можливості. Продовжувати промивати. Промити шкіру водою/прийняти душ. Зберігати контейнер щільно закритим у добре вентильованому місці. Вміст/контейнер необхідно утилізувати в пункті прийому небезпечних або особливих відходів.

BG

ID 212 forte plus

Дезинфектант за инструменти

ID 212 forte plus представлява високоефективен, безалдехиден концентрат за ръчно почистване и дезинфекция на общ и хирургичен инструментариум (напр. огледала, сонди, пинсети, клещи и т.н.), както и на чувствителни на алкали и алкохол ротиращи инструменти, в кабинети, лаборатории и клиники в областта на денталната медицина.
Особено подходящ за инструментариум със съдържание на гума/силикон, от никел-титан и т.н. или за определени залепени със синтетична смола ротиращи инструменти. ID 212 forte plus щади материалите.
Състав: 100 g ID 212 forte plus съдържат: 9 g алкил-бензил-диметил амониев хлорид, 0,1 g 1-кокоалкилгуанидинов хлорид, комплексообразуватели, повърхностноактивни вещества, линалоол, помощни вещества.
Спектър на действие: бактерицидно, дрождецидно, туберкулоцидно в ултразвуков уред, ограничено вирусоцидно (вируси с обвивка, включително HBV, HCV, HIV, както и коронавируси; аденовируси и норовируси без обвивка). ID 212 forte plus е регистриран в списъка на VAH (Verbund für Angewandte Hygiene, Асоциация за приложна хигиена) **и списъка на дезинфектантите на IHO (Industrieverband Hygiene und Oberflächenschutz, Германска промишлена асоциация за хигиена и защита на повърхностите).** Тестван при силно органично замърсяване съгласно EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 и насоките на DVV/RKI.
Приложение: Използвайте ID 212 forte plus за почистване като 2 % разтвор и контактно време от 5 минути. За целта дозирайте например 20 ml ID 212 forte plus посредством мерителната чашка в капачката (маркировката съответства на 20 ml) и допълнете с вода до 1 литър. След почистване на инструментите, изплакнете обилно с течаща вода, съответно почистете допълнително на ръка. Сменяйте всеки работен ден използвания почистващ разтвор.
След това дезинфекцирайте почистените инструменти с ID 212 forte plus. ID 212 forte plus се използва като 2 %, респ. 4 %разтвор. Съгласно VAH контактното време при 2 % е 5 минути (бактерицидно/дрождецидно). Инактивация на вирусите се извършва при 4 % – 60 min, а на ТБ бактерии в ултразвуков уред – при 2 % – 60 min (вж. таблицата). След изтичане на контактното време изплакнете интензивно дезинфекцирания инструментариум в продължение на минимум 15 секунди под течаща вода и го подсушете. Използвайте дезинфекциращия разтвор максимум 7 дни в зависимост от замърсяването. При видимо замърсяване дезинфекциращият разтвор трябва да се смени незабавно. За инструменти с особени изисквания по отношение на повторната обработка вземете под внимание указанията на производителя, както и специфичните за страната разпоредби. За допълнителни указания вж. също продуктовата информация в интернет.
Указания: Използвайте ID 212 forte plus в затворена вана за инструменти. Не смесвайте ID 212 forte plus с други продукти. Вземете под внимание указанията на производителя на инструментите относно съвместимостта на материалите, поддръжката и повторната обработка. Промени в цвета и мириса на ID 212 forte plus по време на съхранение не нарушават ефективността. За употреба само от специализиран персонал. Всички сериозни инциденти, възникнали във връзка с продукта, трябва незабавно да се докладват на производителя и на компетентния орган във Вашата страна членка.

LOT ⌛ виж маркировката.

Внимание. Предизвиква дразнене на кожата. Предизвиква сериозно дразнене на очите. Силно токсичен за водните организми. Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект. Използвайте предпазни ръкавици и предпазна маска за лице. При поява на кожно дразнене или обрив на кожата: Потърсете медицински съвет/помощ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: Промивайте внимателно с вода в продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължавайте да промивате. Облейте кожата с вода/вземете душ. Да се съхранява на добре проветриво място. Съдът да се съхранява плътно затворен. Съдържанието/съдът да се изхвърли на място за събиране на опасни или специални отпадъци.

RO ID 212 forte plus

Dezinfecția instrumentelor

ID 212 forte plus este un concentrat fără aldehide, extrem de eficient pentru curățarea și dezinfecția manuală a instrumentarului general și chirurgical (de exemplu, oglinzi, sonde, pense, clești etc.) precum și a instrumentarului rotativ, sensibil la baze și alcool, din cabinetele medicale, laboratoare și clinicile din domeniul medicinei dentare.

Se recomandă și pentru instrumentele cu părți de cauciuc/silicon, din nichel-titan etc. sau pentru anumite instrumente rotative, lipite cu rășină sintetică. ID 212 forte plus protejează materialele.

Compoziție: 100 g ID 212 forte plus conțin 9 g clorură de alchil-benzil-dimetilamoniu, 0,1 g clorură de 1-cocoalchilguanidinium, agent complexant, agenți tensioactivi, linalol, excipienți.

Spectru de acțiune: Bactericid, levuricid, tuberculocid în aparatul cu ultrasunete, virucid limitat (virusuri cu membrană, inclusiv HBV, HCV, HIV precum și coronavirusuri), adenovirusuri și norovirusuri fără membrană. ID 212 forte plus este menționat în lista VAH și lista IHO a dezinfectanților. Testat sub încărcare organică înaltă, conform EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 precum și a directivei DVV/RKI.

Utilizare: Pentru curățare se utilizează ID 212 forte plus 2%, cu un timp de acțiune de 5 min. În acest scop dozați, de exemplu, 20 ml ID 212 forte plus cu ajutorul paharului gradat din dispozitivul de închidere (marcajul corespunde la 20 ml) și adăugați apă până la un litru. După curățare, clătiți intens instrumentele sub jet de apă, iar dacă este cazul, curățați-le ulterior manual. Schimbați soluția de curățare utilizată în fiecare zi de lucru.

Dezinfectați apoi cu ID 212 forte plus instrumentele curățate. ID 212 forte plus se utilizează ca soluție 2% sau 4%. Timpul de acțiune este, conform VAH, 2% - 5 min. (bactericid/levurocid). Inactivarea virusurilor se realizează în 60 min., în cazul unei soluții de 4%, iar inactivarea bacteriilor TBC în aparatul cu ultrasunete în 60 min., în cazul unei soluții de 2% (consultați tabelul). După trecerea timpului de acționare, clătiți intens instrumentele dezinfectate timp de minimum 15 sec. sub jet de apă și uscați-le. Utilizați soluția dezinfectantă timp de maximum 7 zile, în funcție de cât de murdară este. În cazul unei contaminări vizibile, soluția dezinfectantă trebuie schimbată imediat. Pentru instrumentele cu cerințe speciale de reprocesare, trebuie respectate informațiile producătorului și liniile directoare specifice fiecărei țări. Pentru mai multe indicații, consultați și informațiile despre produs disponibile pe internet.

Indicație: Utilizați ID 212 forte plus într-o tavă de instrumente închisă. Nu amestecați ID 212 forte plus cu alte produse. Respectați indicațiile producătorului de instrumente cu privire la tolerabilitatea materialului, îngrijirea și procesarea acestora. Modificările de culoare și miros ale ID 212 forte plus în timpul depozitării nu duc la afectarea eficacității. Se va utiliza numai de către personalul calificat. Toate evenimentele grave care apar în legătură cu produsul trebuie aduse imediat la cunoștința producătorului și a autorității competente din statul dvs. membru.

LOT ⌛ vezi inscripția.

Atenție. Provoacă iritarea pielii. Provoacă o iritare gravă a ochilor. Foarte toxic pentru mediul acvatic. Toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/- a feței. În caz de iritare a pielii sau de erupție cutanată: consultați medicul. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Clătiți pielea cu apă/faceți duș. A se depozita într-un spațiu bine ventilat. Păstrați recipientul închis etanș. Aruncați conținutul/recipientul la un centru de colectare a deșeurilor periculoase sau speciale.

TR ID 212 forte plus

Alet Dezenfeksiyonu

ID 212 forte plus, diş hekimliği alanında muayenehane, laboratuvar ve kliniklerde genel ve cerrahi aletlerin (örn. ayna, sond, presel, davye, vb.) yanı sıra, alkali ve alkole duyarlı döner aletlerin manuel temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için kullanılan yüksek etkili bir aldehitsiz konsantredir.

Özellikle kauçuk/silikon içerikli, nikel-titanyum vb. içeren aletler veya bazı rezin bağlı döner aletler için uygundur. ID 212 forte plus materyalleri korur.

Bileşimi: 100 g ID 212 forte plus, 9 g alkil-benzil-dimetilamonyum klorür, 0,1 g 1-kokoalkil guanidinyum klorür, kompleks yapıcı madde, yüzey aktif maddeler, linalol ve yardımcı maddeler içerir.

Etki spektrumu: Ultrason cihazında bakterisit, levurosit, tüberkülosit, sınırlı olarak virüsit (HBV, HCV, HIV dahil zarflı virüsler ve koronavirüsler), zarfsız adenovirüsler ve norovirüsler. ID 212 forte plus VAH listesinde ve **IHO dezenfektan listesinde** belirtilmiştir. Yüksek organik yük altında EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111'e ve DVV/RKI yönergesine göre test edilmiştir.

Uygulama: ID 212 forte plus'u temizlik için %2'lik solüsyon halinde 5 dakikalık etki süresiyle uygulayın. Bunun için örn. 20 ml ID 212 forte plus, kapağındaki ölçek ile (işaret 20 ml'ye tekabül eder) dozlanmalı ve üzerine su ilave ederek 1 litreye tamamlanmalıdır. Temizleme işleminden sonra aletleri akan su altında iyice durulayın, gerekirse ayrıca elle de temizleyin. Kullanılmış temizlik solüsyonunu her iş gününde değiştirin.

Temizlenmiş aletleri ardından ID 212 forte plus ile dezenfekte edin. ID 212 forte plus, %2'lik veya %4'lük solüsyon olarak kullanılmaktadır. Etki süresi VAH'ye göre %2'de 5 dakikadır (bakterisit/levurosit). İnaktivasyon virüslerde %4'te 60 dakikada ve Tb bakterilerinde ultrason cihazında %2'de 60 dakikada sağlanır (bkz. Tablo). Etki süresinden sonra, dezenfekte edilmiş aletleri akan su altında en az 15 saniye süreyle iyice durulayın ve kurulayın. Dezenfeksiyon solüsyonu, kirliliğin seviyesine göre en fazla 7 gün kullanılabilir. Gözle görülür bir kirlilik varsa dezenfeksiyon solüsyonu derhal değiştirilmelidir. Hazırlama için özel koşullar gerektiren aletlerde üreticinin talimatlarını ve yöresel yönergeleri dikkate alın. Diğer açıklamalar için internette ürün bilgilerine de bakın.

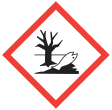
Notlar: ID 212 forte plus'u kapalı bir alet banyosunun içinde kullanın. ID 212 forte plus'u başka ürünlerle karıştırmayın. Aletlerin materyal uyumluluğuna, bakımına ve hazırlanmasına ilişkin olarak üreticinin talimatlarını dikkate alın. Saklama sırasında ID 212 forte plus'ta renk ve koku değişikliklerinin olması etkinliği herhangi bir şekilde olumsuz etkilemez. Sadece uzman personel tarafından kullanılabilir. Ürünle bağlantılı olarak meydana gelen her türlü ciddi olay derhal üreticiye ve ülkenizin yetkili makamına bildirilmelidir.

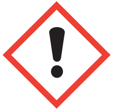
LOT ⌛ Tarih baskısına bakın.

Dikkat. Cilt tahrişine yol açar. Ciddi göz tahrişine yol açar. Sucul ortamda çok toksiktir. Sucul ortamda uzun süre kalıcı, toksik etki. Koruyucu eldiven ve göz koruması/yüz koruması kullanın. Ciltte tahriş veya kaGıntı söz konusu ise: Tıbbi yardım/müdahale alın. GÖZ İLE TEMASI HALİNDE: Su ile birkaç dakika dikkatlice durulayın. Takılı ve yapması kolaysa, kontak lensleri çıkartın. Durulamaya devam edin. Cildinizi su/duG ile durulayın. İyi havalandırılmış bir alanda depolayanız. Kabı sıkıca kapalı tutun. Kabı sıkı kapatarak iyi havalanan bir yerde muhafaza ediniz. İçeriği sorunlu atık imhasına iletin.

ID 212 forte plus

DE	Instrumenten-Desinfektion **Achtung**
EN	Instrument disinfection **Warning**
FR	Désinfection des instruments **Attention**
IT	Disinfezione di strumenti **Attenzione**
ES	Desinfección de instrumentos **Atención**
PT	Desinfecção de instrumentos **Atenção**
NL	Instrumenten-desinfectie **Waarschuwing**
SV	Instrument-desinfektion **Varning**
FI	Instrumenttien desinfiointiaine **Varoitus**
NO	Instrument-desinfeksjon **Advarse**
DA	Instrument-desinfektion **Advarsel**
EL	Απολύμανση των εργαλείων **Προσοχή**
PL	Dezynfekcja instrumentów **Uwaga**
CS	Dezinfekce nástrojů **Varování**
SK	Dezinfekcia nástrojov **Pozor**
SL	Dezinfekcija za instrumente **Pozor**
HR	Dezinfekcija instrumenata **Upozorenje**
HU	Műszer-fertőtlenítés **Upozorenje**
EE	Instrumentide desinfitseerija **Hoiatus**
LV	Instrumentu dezinfekcijas līdzeklis **Uzmanību**
LT	Instrumentų dezinfekcija **Atsargiai**
UA	Дезінфекція інструментів **Увага**
BG	Дезинфектант за инструменти **Внимание**
RO	Dezinfecția instrumentelor **Atenție**
TR	Alet Dezenfeksiyonu **Dikkat**





CE 0124 ® MD

orochemie GmbH + Co. KG
Max-Planck-Straße 27
70806 Kornwestheim, DE
a DÜRR DENTAL company
Tel: +49 7142 705-0
info@duerrdental.com . www.duerrdental.com
Made in Germany

DÜRR DENTAL

E.2FP.01.02.50-2024-10

895x150

06.11.24 18:00

DE

ID 212 forte plus

Instrumenten-Desinfektion

ID 212 forte plus ist ein hochwirksames, aldehydfreies Konzentrat für die manuelle Reinigung und Desinfektion des allgemeinen und des chirurgischen Instrumentariums (z. B. Spiegel, Sonden, Pinzetten, Zangen etc.) sowie von alkali- und alkoholempfindlichem rotierendem Instrumentarium in Praxis, Labor und Klinik im dentalmedizinischen Bereich.
Besonders geeignet für Instrumentarium mit Gummi-/Silikonanteil, aus Nickel-Titan, etc. oder bestimmten kunstharzgeklebten rotierenden Instrumenten. ID 212 forte plus ist materialschonend.
Zusammensetzung: 100 g ID 212 forte plus enthalten 9 g Alkyl-benzyl-dimethylammoniumchlorid, 0,1 g 1-Kokoalkylguanidinium-chlorid, Komplexbildner, Tenside, Linalool, Hilfsstoffe.
Wirkungsspektrum: Bakterizid, levurozid, tuberkulozid im Ultraschallgerät, begrenzt viruzid (behüllte Viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronaviren), unbehüllte Adenoviren und Noroviren. ID 212 forte plus wird in der VAH-Liste, **IHO-Desinfektionsmittelliste** geführt. Geprüft unter hoher organischer Belastung gemäß EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 sowie DVV/RKI-Leitlinie.
Anwendung: ID 212 forte plus zur Reinigung 2 % bei einer Einwirkzeit von 5 Min anwenden. Dazu z. B. 20 ml ID 212 forte plus über Messbecher im Verschluss (Markierung entspricht 20 ml) dosieren und mit Wasser auf 1 Liter auffüllen. Nach der Reinigung Instrumentarium intensiv unter fließendem Wasser abspülen, ggf. manuell nachreinigen. Gebrauchte Reinigungslösung arbeitstäglich wechseln.

Anwendung / Application		**Konzentration-Zeitrelation** concentration-time relation
Anwendungsempfehlung zur Instrumentendesinfektion nach VAH / Recommended application for instrument disinfection according to VAH	**Bakterizid / Levurozid** Bactericidal / Yeasticidal	2 % - 5 min.

Wirkungsspektrum / Type of activity	**Geprüft gemäß /** Tested according to	**Konzentration-Zeitrelation** concentration-time relation
Bakterien / Hefen Bacteria / yeasts		
Bakterizid / Levurozid Bactericidal / Yeasticidal	EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562	2 % - 5 min.
Bakterizid / Levurozid im Ultraschallgerät / Bactericidal / Yeasticidal in an ultrasonic bath	EN 13727, EN 14561, EN 13624, EN 14562	2 % - 5 min.
Tuberkulozid im Ultraschallgerät Tuberculocidal in an ultrasonic bath	EN 14348, EN 14563	2 % - 60 min.
Viren / Viruses		
Begrenzt viruzid (behüllte viren inkl. HBV, HCV, HIV sowie Coronaviren) / Virucidal activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV as well as Coronaviruses)	EN 14476, EN 17111	2 % - 15 min.
	DVV/RKI-Leitlinie / DVV/RKI-Guideline	2 % - 1 min.
Adenoviren / Adenoviruses	EN 14476, EN 17111	4 % - 30 min.
Noroviren / Noroviruses	EN 14476, EN 17111	4 % - 60 min.

Gereinigte Instrumente anschließend mit ID 212 forte plus desinfizieren. ID 212 forte plus wird als 2%ige bzw. 4%ige Lösung eingesetzt. Die Einwirkzeit beträgt gemäß VAH 2% - 5 Min. (bakterizid / levurozid). Eine Inaktivierung der Viren erfolgt bei 4% - 60 Min. und der Tb-Bakterien im Ultraschallgerät bei 2% - 60 Min. (siehe Tabelle). Nach der Einwirkzeit desinfiziertes Instrumentarium intensiv mindestens 15 Sek. unter fließendem Wasser abspülen und abtrocknen. Desinfektionsmittellösung in Abhängigkeit von der Verschmutzung maximal 7 Tage verwenden. Bei sichtbarer Verschmutzung ist die Desinfektionsmittellösung unverzüglich zu wechseln. Für Instrumente mit besonderen Anforderungen an die Aufbereitung sind die Herstellerangaben sowie länderspezifische Vorgaben zu beachten. Weitere Hinweise siehe auch Produktinformation im Internet.
Hinweise: ID 212 forte plus in einer geschlossenen Instrumentenwanne verwenden. ID 212 forte plus nicht mit anderen Produkten mischen. Die Hinweise zur Materialverträglichkeit, Pflege und Aufbereitung des Herstellers der Instrumente beachten. Farbliche und geruchliche Veränderungen von ID 212 forte plus während der Lagerung führen zu keiner Beeinträchtigung der Wirksamkeit. Anwendung ausschließlich durch Fachpersonal. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt auftretenden schwerwiegenden Vorkommnisse sind umgehend dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Mitgliedstaats zu melden.

LOT ⌛ siehe Aufdruck.

Achtung. Verursacht Hautreizungen. Verursacht schwere Augenreizung. Sehr giftig für Wasserorganismen. Giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Bei Hautreizung oder -ausschlag: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. An einem gut belüfteten Ort aufbewahren. Behälter dicht verschlossen halten. Inhalt/Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.

Vertrieb in Deutschland: DÜRR DENTAL SE,
Höpfigheimer Str. 17, 74321 Bietigheim-Bissingen,
Germany, info@duerrdental.com

CH-REP: Dürr Dental Schweiz AG,
Grabenackerstrasse 27, 8156 Oberhasli,
Switzerland, info.ch@duerrdental.com

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL Austria GmbH,
Neuraut 4, 6170 Zirl, Austria,
info.at@duerrdental.com

EN

ID 212 forte plus

Instrument disinfection

ID 212 forte plus is a highly effective, aldehyde-free concentrate for manually cleaning and disinfecting general and surgical instrument sets (e.g., mirrors, probes, tweezers, forceps, etc.) as well as alkali- and alcohol-sensitive rotating instruments in private practices, laboratories and hospitals in the field of dental medicine.
Particularly suitable for instrument sets with rubber/silicone parts, made of nickel titanium, etc. or certain synthetic-resin-bonded rotating instruments. ID 212 forte plus is gentle on materials.
Composition: 100 g ID 212 forte plus contains 9 g alkyl-benzyl-dimethyl-ammonium-chloride, 0.1 g 1-coco-alkyl-guanidinium-chloride, complexing agents, surfactants, linalool, excipients.
Spectrum of activity: Bactericidal, yeasticidal, tuberculocidal in the ultrasonic cleaner, with virucidal activity against enveloped viruses (enveloped viruses incl. HBV, HCV, HIV and coronaviruses), non-enveloped adenoviruses and noroviruses. ID 212 forte plus is included in the VAH list and **IHO list of disinfectants.** Tested under high organic load in accordance with EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111, as well as DVV/RKI [Association for the Control of Viral Diseases/Robert Koch Institute] guidelines.
Use: Use ID 212 forte plus for cleaning in a concentration of 2% for an exposure time of 5 minutes. For example, use the measuring cup in the cap to dose 20 mL of ID 212 forte plus (marking corresponds to 20 mL) and fill with water to 1 litre. Rinse instrument sets thoroughly under running water after cleaning and scrub manually, as necessary. Change used cleaning solution each working day.
Then disinfect the cleaned instruments with ID 212 forte plus. ID 212 forte plus is

used as a 2% or 4% solution. In accordance with VAH, the exposure time in 2% concentration is 5 minutes (bactericidal / yeasticidal). Inactivation of viruses takes place at 4% - 60 min, and of Tb bacteria in the ultrasonic cleaner at 2% - 60 min. (see table). After the exposure time has elapsed, thoroughly rinse the disinfected instrument set under running water for at least 15 seconds, then dry it. Use disinfectant solution for at most 7 days, depending on contamination. The disinfectant solution must be replaced without delay if it is visibly contaminated. For instruments subject to special processing requirements, follow the manufacturer's instructions and country-specific requirements. For further information please also see product information on the internet.

NOTE: Use ID 212 forte plus in in a closed instrument bath. Do not mix ID 212 forte plus with other products. Follow the instrument manufacturer's instructions concerning material compatibility, care, and processing. Changes in colour and odour of ID 212 forte plus during storage have no impact on efficacy. Use exclusively by qualified personnel. All serious events that occur in association with the product must be immediately reported to the manufacturer and the competent authority of your member state.

LOT ⌛ see bottle imprint.

Warning. Causes skin irritation. Causes serious eye irritation. Very toxic to aquatic life. Toxic to aquatic life with long lasting effects. Wear protective gloves and eye/face protection. If skin irritation or rash occurs: Get medical advice/attention. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Rinse skin with water/shower. Store in a well-ventilated place. Keep container tightly closed. Dispose of contents/container to hazardous or special waste collection point.

UK-REP: DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.,
14 Linnell Way - Telford Way Industrial Estate,
Kettering, Northants NN16 8PS,
United Kingdom, info@duerruk.com

FR ID 212 forte plus

Désinfection des instruments

ID 212 forte plus est un concentré puissant exempt d'aldéhyde pour le nettoyage et la désinfection manuels des instruments généraux et chirurgicaux (p. ex. : miroirs, sondes, pincettes, pinces, etc.) ainsi que des instruments rotatifs sensibles aux alcalis ou à l'alcool au cabinet, au laboratoire et en milieu hospitalier dans le secteur dentaire.

Particulièrement approprié pour les instruments avec une partie en caoutchouc/silicone, en nickel-titane, etc., ou certains instruments rotatifs collés à la résine artificielle. ID 212 forte plus ménage les matériaux.

Composition : 100 g d'ID 212 forte plus contient 9 g de chlorure d'alkyl-benzyl-diméthylammonium, 0,1 g de chlorure de 1-coalkylguanidinium, des agents complexants, des tensioactifs, du linalol, des adjuvants.

Spectre d'action : bactéricide, levuricide, tuberculocide dans un bain à ultrasons, virucide à action limitée (virus enveloppés tels que VHB, VHC, VIH ainsi que les coronavirus), adénovirus et norovirus non enveloppés. ID 212 forte plus figure sur la liste VAH et **la liste des désinfectants de l'IHO.** Produit contrôlé sous une forte charge organique selon les normes EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 et la directive DVV/RKI.

Application : utiliser la solution de nettoyage ID 212 forte plus à une concentration de 2 % pour un temps d'action de 5 min. Pour ce faire, doser 20 ml de solution ID 212 forte plus à l'aide du gobelet doseur se trouvant dans le bouchon (le marquage correspond à 20 ml), puis y ajouter de l'eau jusqu'à atteindre 1 litre. Suite au nettoyage, rincer abondamment les instruments à l'eau courante et, le cas échéant, les nettoyer à nouveau de manière manuelle. Changer la solution de nettoyage usagée après chaque jour de travail.

Désinfecter ensuite les instruments nettoyés à l'aide de la solution ID 212 forte plus. La solution ID 212 forte plus est utilisée à une concentration de 2 % ou 4 %. La durée d'action selon la VAH est de 2 % – 5 min. (bactéricide/levuricide). Une inactivation des virus se fait à 4 % – 60 min. et des bactéries Tb en dispositif à ultrasons à 2 % – 60 min (voir tableau). Une fois le temps d'action achevé, rincer abondamment les instruments désinfectés pendant au moins 15 sec. à l'eau courante et les sécher. Utiliser la solution de désinfectant pendant 7 jours maximum en fonction des souillures. En cas d'impuretés visibles, la solution de désinfectant doit être remplacée immédiatement. Respecter les instructions du fabricant ainsi que les prescriptions nationales relatives au retraitement d'instruments associés à des exigences particulières. Voir l'information produit disponible sur Internet pour de plus amples informations.

Remarques : utiliser la solution ID 212 forte plus dans un bac de désinfection fermé. Ne pas mélanger la solution ID 212 forte plus avec d'autres produits. Tenir compte des remarques relatives à la compatibilité avec les matériaux, à l'entretien et au retraitement du fabricant des instruments. Les altérations de la teinte et de l'odeur de la solution ID 212 forte plus au cours du stockage ne portent en rien préjudice à l'efficacité. Utilisation par du personnel spécialisé uniquement. Tout incident grave lié au produit doit être signalé rapidement au fabricant et à l'autorité compétente de votre État membre.

LOT ⌛ voir le marquage.

Attention. Provoque une irritation cutanée. Provoque une sévère irritation des yeux. Très toxique pour les organismes aquatiques. Toxique pour les organismes aquatiques, entraîne des effets néfastes à long terme. Porter des gants de protection et un équipement de protection des yeux/du visage. En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Rincer la peau à l'eau/se doucher. Stocker dans un endroit bien ventilé. Maintenir le récipient fermé de manière étanche. Éliminer le contenu/récipient dans un centre de collecte des déchets dangereux ou spéciaux.

En France: DÜRR DENTAL FRANCE S.A.R.L.,
71 Rue des Hautes Pâtures, 92 000 Nanterre,
France, infodurrfr@duerrdental.com

En Belgium/Luxembourg:
DÜRR DENTAL BELGIUM B.V.B.A.,
Molenheidebaan 97, 3191 Hever,
Belgium, info@durr.be

IT ID 212 forte plus

Disinfezione di strumenti

ID 212 forte plus è un concentrato ad alta efficacia, privo di aldeidi, per la pulizia e la disinfezione manuale di strumenti per uso chirurgico e generale (ad es. specchietti, sonde, pinze, pinzette ecc.), nonché di strumenti rotanti sensibili agli alcali e all'alcol impiegati presso studi medici, laboratori e cliniche in ambito odontoiatrico.

Particolarmente indicato per strumenti con parti in gomma/silicone, in nichel-titanio ecc. o per determinati strumenti incollati con resina sintetica. ID 212 forte plus è delicato sui materiali.

Composizione: 100 g di ID 212 forte plus contengono 9 g di alchil-benzil-dimetil-ammonio cloruro, 0,1 g 1cocco-alchil guanidina cloruro, complessanti, tensioattivi, linalolo, additivi.

Spettro di azione: battericida, levuricida, tubercolicida in apparecchio a ultrasuoni, limitatamente virucida (virus capsulati, incl. HBV, HVC, HIV e coronavirus), adenovirus e norovirus non capsulati. ID 212 forte plus è incluso nella lista VAH e **lista disinfettanti IHO.** Testato con carica organica elevata in conformità alle norme EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 e alle linee guida DVV/RKI.

Impiego: utilizzare ID 212 forte plus al 2% per la pulizia con un tempo di azione di 5 minuti. A tale scopo, dosare ad es. 20 ml di ID 212 forte plus tramite il dosatore nella chiusura (la tacca corrisponde a 20 ml), poi aggiungere acqua fino a 1 litro. Dopo la pulizia, sciacquare intensamente gli strumenti sotto acqua corrente ed eventualmente pulire di nuovo manualmente. Cambiare ogni giorno la soluzione detergente usata.

Successivamente, disinfettare gli strumenti puliti con ID 212 forte plus. ID 212 forte plus viene utilizzato come soluzione al 2% o al 4%. Il tempo di azione in conformità a VAH 2% è di 5 minuti (battericida/levuricida). L'inattivazione richiede 60 min. a una concentrazione del 4% per i virus e 60 min. a una concentrazione del 2% per i batteri Tb in apparecchio a ultrasuoni (vedere la tabella). Dopo il tempo di azione, sciacquare intensamente gli strumenti disinfettati sotto acqua corrente per almeno 15 secondi, poi asciugarli. Utilizzare la soluzione disinfettante al massimo per 7 giorni in base al grado di contaminazione. In caso di contaminazione visibile occorre sostituire immediatamente la soluzione disinfettante. Per strumenti con particolari requisiti di ricondizionamento, rispettare le indicazioni del fabbricante e le normative nazionali specifiche. Per ulteriori indicazioni, consultare le informazioni sul prodotto in Internet.

Avvertenze: utilizzare ID 212 forte plus in una vaschetta per strumenti chiusa. Non mischiare ID 212 forte plus con altri prodotti. Rispettare le avvertenze riguardanti la compatibilità del materiale, la manutenzione e il ricondizionamento del fabbricante degli strumenti. Eventuali alterazioni di colore e odore di ID 212 forte plus durante la fase di conservazione non ne compromettono in alcun modo l'efficacia. L'uso è riservato a personale qualificato. Tutti gli eventi gravi verificatisi in relazione al prodotto devono essere immediatamente segnalati al produttore e alle autorità competenti dello Stato membro.

LOT ⌛ vedi stampo sul flacone.

Attenzione. Provoca irritazione cutanea. Provoca grave irritazione oculare. Molto tossico per gli organismi acquatici. Tossico per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. Indossare guanti e protezioni per gli occhi e per il viso. In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Sciacquare la pelle/fare una doccia. Tenere il recipiente ben chiuso e in luogo ben ventilato. Smaltire il prodotto/recipiente in un punto di raccolta rifiuti pericolosi o speciali.

In Italia: Dürr Dental Italia S.r.l.,
Via Remo Brambilla 16, 20863 Concorezzo (MB),
Italy, italia@duerrdental.com

ES ID 212 forte plus

Desinfección de instrumentos

ID 212 forte plus es un concentrado libre de aldehídos altamente eficaz, destinado a la limpieza y desinfección del instrumental general y quirúrgico (p. ej. espejos, sondas, pinzas, fórceps, etc.) así como del instrumental rotatorio sensible a los álcalis y al alcohol en la consulta, el laboratorio y la clínica en el área odontológica.

Especialmente apto para instrumental con parte de caucho/silicona, de níquel-titanio, etc. o determinados instrumentos rotatorios pegados con resina sintética. ID 212 forte plus es respetuoso con el material.

Contenido: 100 g de ID 212 forte plus contienen 9 g de cloruro de alquilbencildimetilamonio, 0,1 g de cloruro de 1-cocoalquilguanidinio, agentes complejantes, agentes tensioactivos, linalool, excipientes.

Espectro de acción: bactericida, levuricida, tuberculicida en aparato de ultrasonido, viricida limitado (virus encapsulados, incl. VHB, VHC, VIH así como coronavirus), adenovirus y norovirus no encapsulados. ID 212 forte plus está en la lista de la VAH, **lista de la Asociación Industrial Alemana para la Higiene y la Protección de Superficies (IHO).** Comprobados bajo alta carga orgánica según las normas EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 así como las directrices DVV/RKI.

Aplicación: Usar ID 212 forte plus para la limpieza como solución al 2 % durante un tiempo de actuación de 5 min. Para ello, mida p. ej. 20 ml de ID 212 forte plus con el vaso graduado integrado en el tapón (la marca corresponde a 20 ml) y complete con agua hasta 1 litro. Después de la limpieza del instrumental, enjuague a fondo bajo el chorro de agua corriente y, si fuera necesario, complete después manualmente la limpieza. Cambiar diariamente la solución de limpieza utilizada.

A continuación desinfectar los instrumentos limpiados con ID 212 forte plus. ID 212 forte plus se utiliza como solución al 2 % o al 4 %. El tiempo de actuación es según VAH al 2% - 5 minutos (bactericida / levuricida). Una inactivación de los virus se produce al 4 % - 60 min. y de las bacterias que causan la tuberculosis (Tb) en aparato de ultrasonidos igualmente al 2 % - 60 min. (ver tabla). Cuando haya transcurrido el tiempo de actuación, enjuague el instrumental desinfectado meticulosamente bajo el agua corriente durante como mínimo 15 s y séquelo. Utilizar la solución del desinfectante según la suciedad 7 días como máximo. Si existe suciedad visible, se deberá cambiar sin demora la solución del desinfectante. Para instrumentos con requisitos especiales en el acondicionamiento, se deben tener en cuenta las indicaciones del fabricante y las normativas nacionales. Para más información, consulte también la información de producto en Internet.

Advertencia: Utilizar ID 212 forte plus en un baño de instrumental cerrado. No mezcle ID 212 forte plus con otros productos. Tenga en cuenta las indicaciones relativas a la compatibilidad con el material, el cuidado y el acondicionamiento del fabricante de los instrumentos. Los cambios en el color y el olor de ID 212 forte plus durante el almacenamiento no afectan en ningún modo a su eficacia. Para uso exclusivo por parte de personal especializado. Todos los incidentes graves relacionados con el producto se notificarán sin demora al fabricante y a la autoridad competente de su Estado miembro.

LOT ⌛ véase lo grabado.

Atención. Provoca irritación cutánea. Provoca irritación ocular grave. Muy tóxico para los organismos acuáticos. Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. Llevar guantes y gafas/máscara de protección. En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Aclararse la piel con agua/ducharse. Almacenar en un lugar bien ventilado. Mantener el recipiente cerrado herméticamente. Eliminar el contenido/el recipiente en un punto de recogida pública de residuos especiales o peligrosos.

En España: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga,
08210 Barbera del Valles, Barcelona,
Spain, info@durrdental.com

PT

ID 212 forte plus

Desinfecção de instrumentos

O ID 212 forte plus é um concentrado sem aldeídos altamente eficaz para a limpeza e desinfeção manual de instrumentos gerais e cirúrgicos (por exemplo, espelhos, sondas, pinças, alicates, etc.), bem como instrumentos rotativos sensíveis a álcalis e álcool em consultórios médicos, laboratórios e clínicas na área médico-dentária.

Particularmente adequado para instrumentos com conteúdo de borracha/silicone, feitos de níquel-titânio, etc., ou determinados instrumentos rotativos ligados a resina. ID 212 forte plus é compatível com o material.

Composição: 100 g ID 212 forte plus contém 9 g de cloreto de alquil-benzil--dimetilamônio, 0,1 g de cloreto de 1-cocoalquilguanidínio, sequestrantes, tensioativos, linalol, excipientes.

Espetro de ação: bactericida, levurocida, tuberculocida no aparelho de ultrassom, virucida restrito (vírus com envelope incl. VHB, VHC, VIH e coronavírus), adenovírus e norovírus sem envelope. ID 212 forte plus consta da lista da VAH (Associação Alemã para a Higiene Aplicada), **da lista de desinfetantes emitida pela IHO (Associação Industrial Alemã de Higiene e Proteção de Superfícies).** Testado sob carga orgânica elevada segundo EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 e o regulamento DVV/RKI.

Forma de aplicação: Aplicar ID 212 forte plus para limpeza a 2%, com tempo de exposição de 5 min. Para isso, por exemplo, dosear 20 ml de ID 212 forte plus com o copo-medida da tampa (a marcação corresponde a 20 ml) e acabar de encher com água até 1 litro. Depois da limpeza, enxaguar os instrumentos intensamente com água corrente; se necessário, voltar a lavar manualmente. Substituir a solução de limpeza usada no final de cada dia de trabalho.

Desinfetar em seguida os instrumentos limpos com ID 212 forte plus. ID 212 forte plus é empregue enquanto solução de 2% ou 4%. O tempo de atuação, conforme VAH 2% - 5 Min. (bactericida / levurocida). Os vírus são inativados a 4% - 60 min. e as bactérias que causam TB no aparelho de ultrassom também a 2% - 60 min. (ver tabela). Depois de terminado o tempo de atuação, enxaguar os instrumentos desinfetados intensamente com água corrente, pelo menos durante 15 segundos, e secá-los. Utilizar a solução desinfetante no máximo durante 7 dias, dependendo da contaminação. Em caso de contaminação visível, a solução desinfetante deve ser imediatamente substituída. Para instrumentos com requisitos especiais para a preparação, é necessário cumprir os dados do fabricante e as especificações específicas nacionais. Para mais dados, ver igualmente informação do produto na Internet.

Nota: Utilizar o ID 212 forte plus numa bandeja de instrumentos fechada. Não misturar ID 212 forte plus com outros produtos. Observar os avisos sobre compatibilidade do material, cuidados e processamento do fabricante dos instrumentos. As alterações de cor e odor de ID 212 forte plus durante o armazenamento não prejudicam a sua eficácia. Aplicação exclusivamente por pessoal qualificado. Todos os incidentes graves relacionados com o produto devem ser imediatamente comunicados ao fabricante e à autoridade competente do seu Estado-Membro.

LOT ⌛ veja a estampa.

Atenção. Provoca irritação cutânea. Provoca irritação ocular grave. Muito tóxico para os organismos aquáticos. Tóxico para os organismos aquáticos com efeitos duradouros. Usar luvas de protecção e protecção ocular/protecção facial. Em caso de irritação ou erupção cutânea: consulte um médico. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continuar a enxaguar. Enxaguar a pele com água/tomar um duche. Armazenar em local bem ventilado. Manter o recipiente bem fechado. Eliminar o conteúdo/recipiente, enviando-o(s) para local autorizado para a recolha de resíduos perigosos ou especiais.

Em Portugal: DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.U,
C/.Serra de la Salut 11-Nave 6, Pol. Ind. Santiga,
08210 Barbera del Valles, Barcelona,
Spain, info@durrdental.com

NL

ID 212 forte plus

Instrumenten-desinfectie

ID 212 forte plus is een zeer effectief concentraat zonder aldehyde voor het handmatig reinigen en desinfecteren van het algemene en het chirurgische instrumentarium (bijv. spiegels, sondes, pincetten, tangen etc.) alsook van alkali- en alcoholgevoelige roterende instrumenten in tandartspraktijken, tandtechnische laboratoria en tandheelkundige klinieken.

Bijzonder geschikt voor instrumentarium met onderdelen van rubber/silicone, vervaardigd van nikkel-titanium, etc. of bepaalde met kunsthars gelijmde roterende instrumenten. ID 212 forte plus is materiaalvriendelijk.

Samenstelling: 100 g ID 212 forte plus bevat 9 g alkyl-benzyl-dimethyl-ammoniumchloride, 0,1 g 1-coco-alkyl-guanidiniumchloride, complexvormende substanties, tensiden, linalool, hulpstoffen.

Werkingsspectrum: bactericide, levurocide, tuberculocide in ultrasoon apparaat, beperkt virucide (omhulde virussen waaronder HBV, HCV, HIV en coronavirussen), niet-omhulde adenovirussen en norovirussen. ID 212 forte plus is opgenomen in de VAH-lijst en de **IHO-lijst van desinfectiemiddelen.** Getest onder hoge organische belasting conform EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 en de DVV/RKI-richtlijn.

Gebruiksaanwijzing: gebruik ID 212 forte plus voor reiniging in een concentratie van 2%, bij een inwerktijd van 5 min. Doseer daartoe bijv. 20 ml ID 212 forte plus met behulp van het maatdopje (markering komt overeen met 20 ml) en leng dit aan met water tot 1 liter. Spoel de instrumenten na de reiniging intensief schoon onder stromend water, reinig eventueel na met de hand. Vervang de reinigingsoplossing elke werkdag.

Desinfecteer gereinigde instrumenten daarna met ID 212 forte plus. ID 212 forte plus wordt toegepast als oplossing van 2% of 4%. De inwerktijd volgens VAH is 2% - 5 min (bactericide/levurocide). Een inactivatie van virussen vindt plaats bij 4% - 60 min. van tb-bacteriën in een ultrasoon apparaat bij 2% - 60 min. (zie tabel). Spoel gedesinfecteerde instrumenten na de inwerktijd gedurende minimaal 15 seconden grondig af onder stromend water en laat ze drogen. Afhankelijk van de verontreiniging de desinfectieoplossing maximaal 7 dagen gebruiken. Bij zichtbare verontreiniging de desinfectieoplossing onmiddellijk vervangen. Raadpleeg voor de behandeling van instrumenten met bijzondere vereisten de instructies van de fabrikant en de geldende voorschriften in het desbetreffende land. Lees voor meer informatie de productinformatie op het internet.

N.B.: gebruik ID 212 forte plus in een gesloten instrumentenbak. Meng ID 212 forte plus niet met andere producten. Raadpleeg de instructies van de fabrikant van de instrumenten voor informatie over materiaalbestendigheid, onderhoud en reiniging en desinfectie. Veranderingen in kleur en geur van ID 212 forte plus tijdens het bewaren hebben geen negatieve invloed op de werking van het product. Uitsluitend voor gebruik door professionele gebruiker. Alle belangrijke gebeurtenissen die samenhangen met gebruik van het product, dienen direct gemeld te worden aan de fabrikant en de desbetreffende instanties van uw lidstaat.

LOT ⌛ zie stempel op de fles.

Waarschuwing. Veroorzaakt huidirritatie. Veroorzaakt ernstige oogirritatie. Zeer giftig voor in het water levende organismen. Giftig voor in het water levende organismen, met langdurige gevolgen. Beschermende handschoenen/oogbescherming/gelaatsbescherming dragen. Bij huidirritatie of uitslag: een arts raadplegen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Huid met water afspoelen/afdouchen. Op een goed geventileerde plaats bewaren. In goed gesloten verpakking bewaren. Inhoud/verpakking afvoeren naar inzamelpunt voor gevaarlijk of bijzonder afval brengen.

SV

ID 212 forte plus

Instrument-desinfektion

ID 212 forte plus är ett högaktivt, aldehydfritt koncentrat för manuell rengöring och desinficering av allmänna och kirurgiska instrument (t.ex. speglar, sonder, pincetter, tänger) samt alkali- och alkoholkänsliga roterande instrument på dentalmedicinska läkarmottagningar, laboratorier och kliniker.

Produkten är särskilt lämplig för instrument med delar av gummi eller silikon, av t.ex. nickel-titan eller vissa konsthartslimmade roterande instrument. ID 212 forte plus är materialskonande.

Sammansättning: 100 g ID 212 forte plus innehåller 9 g alkyl-bensyl-dimetylammoniumklorid, 0,1 g 1-kokoalkylguanidiniklorid, komplexbildare, ytaktiva ämnen, linalool, hjälpämnen.

Verkningsspektrum: Baktericid, jästicid, tuberkulocid i ultraljudsapparat, begränsat virucid (höljeförsedda virus inkl. HBV, HCV, HIV samt Corona-virus), icke-höljeförsedda adenovirus och norovirus. ID 212 forte plus är uppsatt på VAH-listan (Verbund für Angewandte Hygiene) och **IHO-desinfektionsmedelslistan** (Industrieverband Hygiene und Oberflächenschutz). Testat under hög organisk belastning enligt EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 samt riktlinjer från DVV/RKI.

Användning: Använd ID 212 forte plus till rengöring som 2 % och låt verka 5 minuter. Mät t.ex. upp 20 ml ID 212 forte plus med mätbägaren i locket (markeringen motsvarar 20 ml) och fyll på med vatten till 1 liter. Efter exponeringen ska instrumenten sköljas grundligt under rinnande vatten och vid behov rengöras ytterligare. Använd rengöringslösning ska bytas varje arbetsdag.

Desinficera därefter rengjorda instrument med ID 212 forte plus. ID 212 forte plus används som 2-procentig resp. 4-procentig lösning. Exponeringstiden är enligt VAH 2% - 5 min. (baktericid/jästicid). Inaktivering av virus sker vid 4 % - 60 min. och av TB-bakterier i ultraljudsapparat vid 2 % – 60 min. (se tabell). Efter exponeringen ska desinficerade instrument sköljas intensivt i minst 15 sekunder under rinnande vatten och därefter torkas av. Desinfektionslösningen får, beroende av föroreningsgraden, användas i högst 7 dagar. Vid synliga föroreningar ska desinfektionslösningen omedelbart bytas ut. För instrument som ställer särskilda krav på reprocessering ska tillverkarens anvisningar samt gällande nationella föreskrifter beaktas. Ytterligare produktinformation finns på Internet.

Anmärkning: ID 212 forte plus ska användas i ett slutet instrumentttråg. Blanda inte ID 212 forte plus med andra produkter. Beakta instrumenttillverkarens anvisningar om materialtålighet, vård och reprocessering. Färg- och doftförändringar av ID 212 forte plus under förvaring påverkar inte effektiviteten. Får enbart användas av fackpersonal. Alla allvarliga händelser som inträffar i samband med produkten måste utan dröjsmål rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i din medlemsstat.

LOT ⌛ se stämpel.

Varning. Irriterar huden. Orsakar allvarlig ögonirritation. Mycket giftigt för vattenlevande organismer. Giftigt för vattenlevande organismer med långtidseffekter. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. Vid hudirritation eller utslag: Sök läkarhjälp. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Skölj huden med vatten/duscha. Förvaras på väl ventilerad plats. Förpackningen ska förvaras väl tillsluten. Innehållet/behållaren lämnas till insamlingsställe för farligt avfall.

FI ID 212 forte plus

Instrumenttien desinfiointiaine

ID 212 forte plus on erittäin tehokas, aldehyditon tiiviste yleisten ja kirurgisten instrumenttien (esim. peilit, sondit, atulat, pihdit) sekä alkali- ja alkoholiherkkien pyörivien instrumenttien manuaaliseen puhdistukseen ja desinfiointiin hammaslääkärin vastaanotoilla sekä hammaslaboratorioissa ja -sairaaloissa.

Sopii erityisesti instrumenteille, joissa on kumia/silikonia, nikkeli-titaania tms. sekä tietyille pyöriville instrumenteille, joissa on synteettistä hartsia. ID 212 forte plus on materiaaliystävällinen.

Koostumus: 100 g ID 212 forte plus -tuotetta sisältää 9 g alkyylibentsyylidimetyyliammoniumkloridia, 0,1 g 1-kokoalkyyliguanidiinihydrokloridia, kompleksinmuodostajia, tensidejä, linalolia, apuaineita.

Vaikutusspektri: bakterisidinen, hiivasieniä tuhoava, tuberkulosidinen ultraäänilaitteessa, rajoitetusti virusidinen (vaipalliset virukset ml. HBV, HCV, HIV ja koronavirukset), vaipattomat adenovirukset ja norovirukset. ID 212 forte plus on **VAH-listassa, desinfiointiaineiden IHO-listassa.** Testattu suuren orgaanisen kuorman kanssa standardien EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 ja DVV/RKI-suositusten mukaan.

Käyttö: Käytä puhdistamiseen 2-prosenttista ID 212 forte plus -liuosta 5 minuutin vaikutusajalla. Annostele esim. 20 ml ID 212 forte plus -liuosta korkin mitalla (merkintä vastaa 20 ml:aa) ja täytä vettä 1 litraan saakka. Huuhtele instrumentit puhdistuksen jälkeen perusteellisesti juoksevalla vedellä ja puhdista tarvittaessa käsin. Vaihda käytetty liuos työpäivittäin.

Desinfioi puhdistetut instrumentit sen jälkeen ID 212 forte plus -tuotteella. ID 212 forte plus -tuotetta käytetään 2- tai 4-prosenttisena liuoksena. 2-prosenttisen liuoksen vaikutusaika on VAH:n mukaisesti 5 minuuttia (bakterisidinen/hiivasieniä tappava). Virusten inaktivoituminen tapahtuu 4-prosenttisella liuoksella 60 minuutissa ja Tb-bakteerien ultraäänilaitteessa 2-prosenttisella liuoksella 60 minuutissa (katso taulukko). Huuhtele desinfioituja instrumentteja vaikutusajan jälkeen perusteellisesti vähintään 15 sekuntia juoksevalla vedellä ja kuivaa. Desinfiointiaineen käyttöaika on likaisuudesta riippuen enintään 7 vuorokautta. Jos desinfiointiliuoksessa on näkyvää likaa, se on vaihdettava välittömästi. Noudata instrumenttien, joihin liittyy erityisvaatimuksia, osalta valmistajan antamia ohjeita sekä maakohtaisia määräyksiä. Katso lisätietoja myös Internetissä olevista tuoteselosteista.

Huomautus: Käytä ID 212 forte plus -desinfiointiainetta suljetussa instrumenttiastiassa. ID 212 forte plus -tuotetta ei saa sekoittaa muiden tuotteiden kanssa. Noudata instrumenttien valmistajan antamia tietoja materiaalien yhteensopivuudesta, hoidosta ja uudelleenkäsittelystä. ID 212 forte plus -tuotteen värin ja hajun muutoksilla säilytyksen aikana ei ole tehoa heikentäviä vaikutuksia. Vain ammattikäyttöön. Kaikista tämän tuotteen yhteydessä ilmenevistä vakavista tapahtumista on viipymättä ilmoitettava valmistajalle ja jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.

LOT ⌛ katso pullon leimaa.

Varoitus. Ärsyttää ihoa. Ärsyttää voimakkaasti silmiä. Erittäin myrkyllistä vesieliöille. Myrkyllistä vesieliöille, pitkäaikaisia haittavaikutuksia. Käytä suojakäsineitä/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. Jos ilmenee ihoärsytystä tai ihottumaa: Hakeudu lääkäriin. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Huuhdo/suihkuta iho vedellä. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä tiiviisti suljettuna. Hävitä sisältö/pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.

NO ID 212 forte plus

Instrument-desinfeksjon

ID 212 forte plus er et ekstremt effektivt, aldehydfritt konsentrat for manuell rengjøring og desinfeksjon av generelle og kirurgiske instrumenter (f.eks. speil, sonder, pinsetter, tenger, osv.) samt av roterende instrumenter som er ømfintlige overfor baser og alkohol, innen tannmedisin på legekontorer, laboratorier og sykehus.

Spesielt godt egnet for instrumenter med deler av gummi/silikon, av nikkel-titan, osv., eller for spesielle roterende instrumenter som er limt med kunstharpiks. ID 212 forte plus er skånsomt mot materialet.

Sammensetning: 100 g ID 212 forte plus inneholder 9 g alkylbenzyldimetylammoniumklorid, 0,1 g 1-kokoalkylguanidiniumklorid, kompleksdannere, tensider, linalool, hjelpestoffer.

Virkningsspektrum: Baktericid, levurocid, tuberkulocid i ultralydapparat, i begrenset grad virucid (kapslede virus som HBV, HCV HIV og koronavirus) samt adenovirus og norovirus uten kapsel. ID 212 forte plus føres i VAH-listen, **IHO-desinfeksjonsmiddellisten.** Kontrollert under høy organisk belastning iht. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 samt DVV/RKI-direktivet.

Bruk: ID 212 forte plus brukes til rengjøring 2 % med en virketid på 5 min. Doser da 20 ml ID 212 forte plus ved hjelp av målebegeret i lokket (merket svarer til 20 ml), og fyll opp med vann til 1 liter. Etter rengjøringen må instrumentene skylles intensivt under rennende vann og rengjøres manuelt i etterhånd ved behov. Skift ut brukt rengjøringsløsning hver arbeidsdag.

Rengjorte instrumenter må deretter desinfiseres med ID 212 forte plus. ID 212 forte plus brukes som 2 % eller 4 % oppløsning. I henhold til VAH er virketiden 2 % - 5 min (baktericid/levurocid). En inaktivering av virusene skjer ved 4 % - 60 min, og av Tb-bakteriene i ultralydapparatet ved 2 % - 60 min (se tabellen). Etter virketiden skal desinfiserte instrumenter skylles i minst 15 sek under rennende vann og deretter tørkes. Bruk desinfeksjonsmiddelløsning i maks. 7 dager, avhengig av tilsmussing. Ved synlig smuss skal desinfeksjonsmiddelløsningen skiftes omgående. Når det gjelder instrumenter som stiller spesielle krav til dekontaminasjon, skal produsentens opplysninger og nasjonale forskrifter følges. Mer informasjon, se også produktinformasjonen på Internett.

Merknader: ID 212 forte plus skal brukes i en lukket instrumentbeholder. ID 212 forte plus skal ikke blandes med andre produkter. Følg merknadene om materialkompatibilitet, stell og dekontaminasjon fra instrumentprodusenten. Endringer av farge og lukt på ID 212 forte plus under lagring fører ikke til nedsatt effekt. Skal kun brukes av fagpersonale. Alle alvorlige hendelser som oppstår i sammenheng med produktet, skal straks meldes til produsenten og angjeldende myndigheter i landet ditt.

LOT ⌛ se innpreging.

Advarsel. Irriterer huden. Gir alvorlig øyeirritasjon. Meget giftig for liv i vann. Giftig, med langtidsvirkning, for liv i vann. Bruk vernehansker og vernebriller/ansiktsskjerm. Ved hudirritasjon eller utslett: Søk legehjelp. VED KONTAKT MED ØYNENE: Skyll forsiktig med vann i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser dersom dette enkelt lar seg gjøre. Fortsett skyllingen. Skyll/dusj huden med vann. Oppbevares på et godt ventilert sted. Hold beholderen tett lukket. Innhold/ beholder leveres til gedkjent avfallsbehandlingsanlegg.

DA ID 212 forte plus

Instrument-desinfektion

ID 212 forte plus er et højeffektivt koncentrat uden aldehyd til manuel rengøring og desinfektion af de almindelige og de kirurgiske instrumenter (f.eks. spejle, sonder, pincetter, tænger osv.) samt af alkali- og alkoholfølsomme roterende instrumenter på praksisser, i laboratorier og på klinikker inden for det dentalmedicinske område.

Særlig egnet til instrumenter med gummi-/silikoneandele, af nikkel-titan osv. eller bestemte roterende instrumenter, der er limet med kunstharpiks. ID 212 forte plus er skånsom mod materialet.

Sammensætning: 100 g ID 212 forte plus indeholder 9 g alkyl-benzyl-dimethylammonium-klorid, 0,1 g 1-kokoalkylguanidinium-klorid, kompleksdanner, tensider, linalool, hjælpestoffer.

Virkningsspektrum: Baktericid, levurocid, tuberkulocid i ultralydudstyr, begrænset virucid (indkapslede vira inkl. HBV, HCV, HIV samt Corona-vira), uindkapslede adenovira og norovira. ID 212 forte plus står opført på VAH-listen, **IHO-desinfektionsmiddellisten.** Prøvet under høj organisk belastning iht. EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 samt DVV/RKI-retningslinje.

Anvendelse: Anvend en 2 %-holdig opløsning ID 212 forte plus til rengøring ved en indvirkningstid på 5 min. Dosér f.eks. 20 ml ID 212 forte plus vha. målebægeret i lukningen (markeringen svarer til 20 ml), og tilsæt vand, så der er i alt 1 liter. Efter rengøringen skal instrumenterne skylles intensivt under rindende vand. Foretag evt. en manuel efterrengøring. Skift den brugte rengøringsopløsning hver arbejdsdag.

Desinficér derefter de rengjorte instrumenter med ID 212 forte plus. ID 212 forte plus anvendes som 2 %-holdig hhv. 4 %-holdig opløsning. Indvirkningstiden er på 5 minutter ved 2 % i henhold til VAH (baktericid/levurocid). En inaktivering af vira sker på 60 minutter ved 4 % og ved Tb-bakterier på 60 minutter ved 2 % i ultralydudstyret (se tabel). Efter indvirkningstiden skal de desinficerede instrumenter skylles intensivt i mindst 15 sek. under rindende vand og tørres af. Anvend desinfektionsmiddelopløsningen i maks. 7 dage afhængigt af tilsmudsningen. Ved synlig kontamination skal desinfektionsmiddelopløsningen skiftes med det samme. I forbindelse med instrumenter med særlige krav til oparbejdningen skal man overholde fabrikantens angivelser samt de nationale forskrifter. For yderligere oplysninger, se også produktinformationen på internettet.

Henvisninger: Anvend ID 212 forte plus i et lukket instrumentkar. ID 212 forte plus må ikke blandes med andre produkter. Vær opmærksom på henvisningerne fra fabrikanten af instrumenterne angående materialekompatibilitet, pleje og behandling. Ændringer i farve og lugt af ID 212 forte plus under opbevaring fører ikke til en forringelse af virkningen. Må kun anvendes af faguddannet personale. Alle alvorlige hændelser, der optræder i forbindelse med dette produkt, skal omgående meddeles fabrikanten og den ansvarlige myndighed i din medlemsstat.

LOT ⌛ se prægning.

Advarsel. Forårsager hudirritation. Forårsager alvorlig øjenirritation. Meget giftig for vandlevende organismer. Giftig for vandlevende organismer, med langvarige virkninger. Bær beskyttelseshandsker og øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. Ved hudirritation eller udslet: Søg lægehjælp. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Skyl/brus huden med vand. Opbevares på et godt ventileret sted. Hold beholderen tæt lukket. Indholdet/beholderen bortskaffes til et indsamlingssted for farligt affald og problemaffald.

EL ID 212 forte plus

Απολύμανση των εργαλείων

Το ID 212 forte plus είναι ένα εξαιρετικά δραστικό συμπύκνωμα χωρίς αλδεΰδη για τον χειροκίνητο καθαρισμό και την απολύμανση των γενικών και χειρουργικών εργαλείων (π.χ. κάτοπτρα, ανιχνευτήρες, λαβίδες, τανάλιες κ.λπ.), καθώς και των ευαίσθητων στα αλκάλια και την αλκοόλη περιστροφικών εργαλείων στο ιατρείο, στο εργαστήριο και στην κλινική στον οδοντιατρικό τομέα.

Ιδιαίτερα κατάλληλο για εργαλεία που περιέχουν ελαστικό/σιλικόνη, που είναι κατασκευασμένα από νικέλιο-τιτάνιο κ.λπ. ή για ορισμένα περιστροφικά εργαλεία που είναι συγκολλημένα με ρητίνη. Το ID 212 forte plus είναι φιλικό για τα υλικά.

Σύνθεση: Τα 100 g ID 212 forte plus περιέχουν 9 g χλωριούχο αλκυλο-βενζυλο-διμεθυλο-χλωριούχο αμμώνιο, 0,1 g χλωριούχο 1-κοκο-αλκυλο-γουανιδίνη, παράγοντες σχηματισμού συμπλόκων, τασιενεργά, λιναλοόλη, έκδοχα.

Φάσμα δράσης: Βακτηριοκτόνο, ζυμοκτόνο, φυματιοκτόνο σε συσκευή υπερήχων, περιορισμένη ιοκτόνος δράση (ελυτροφόροι ιοί συμπ. HBV, HCV, HIV καθώς και κορωνοϊών), μη ελυτροφόροι αδενοϊοί και νοροϊοί. Το ID 212 forte plus παρατίθεται στον κατάλογο της Γερμανικής Ένωσης Εφαρμοσμένης Υγιεινής (VAH) και στον **κατάλογο απολυμαντικών IHO.** Ελεγμένο υπό υψηλό οργανικό φορτίο σύμφωνα με τα πρότυπα EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 καθώς και με την οδηγία DVV/RKI.

Εφαρμογή: Για καθαρισμό, εφαρμόστε το ID 212 forte plus ως διάλυμα 2% για χρόνο έκθεσης 5 λεπτά. Για τον σκοπό αυτό, δοσομετρήστε π.χ. 20 ml ID 212 forte plus με τον δοσομετρητή στο καπάκι (η σήμανση αντιστοιχεί σε 20 ml) και γεμίστε με νερό μέχρι το 1 λίτρο. Μετά τον καθαρισμό, ξεπλύνετε τα εργαλεία σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό και, εάν είναι απαραίτητο, επαναλάβετε τον καθαρισμό με το χέρι. Αλλάζετε το χρησιμοποιημένο διάλυμα καθαρισμού κάθε εργάσιμη ημέρα.

Στη συνέχεια, απολυμάνετε τα καθαρισμένα εργαλεία με ID 212 forte plus. Το ID 212 forte plus χρησιμοποιείται ως διάλυμα 2% ή 4%. Ο χρόνος έκθεσης είναι σύμφωνα με VAH 2% - 5 λεπτά (βακτηριοκτόνο / ζυμοκτόνο). Αδρανοποίηση των ιών επιτυγχάνεται σε 4% - 60 λεπτά και των βακτηρίων Tb σε συσκευή υπερήχων σε 2% - 60 λεπτά (βλ. Πίνακα). Μετά τον χρόνο έκθεσης, ξεπλύνετε τα απολυμασμένα εργαλεία σχολαστικά κάτω από τρεχούμενο νερό για τουλάχιστον 15 δευτερόλεπτα και στεγνώστε. Χρησιμοποιήστε το απολυμαντικό διάλυμα για μέγιστο χρονικό διάστημα 7 ημερών, ανάλογα με τη μόλυνση. Σε περίπτωση ορατής μόλυνσης, το απολυμαντικό διάλυμα πρέπει να αλλάζει αμέσως. Για εργαλεία με ειδικές απαιτήσεις επεξεργασίας, πρέπει να τηρούνται οι πληροφορίες του κατασκευαστή καθώς και οι πληροφορίες ειδικά για τη χώρα. Για περισσότερες πληροφορίες, ανατρέξτε επίσης στις πληροφορίες του προϊόντος στο Διαδίκτυο.

Υποδείξεις: Χρησιμοποιείτε το ID 212 forte plus σε κλειστό δίσκο εργαλείων. Μην αναμειγνύετε το ID 212 forte plus με άλλα προϊόντα. Τηρείτε τις υποδείξεις του κατασκευαστή των εργαλείων για τη συμβατότητα των υλικών, τη φροντίδα και την επεξεργασία. Μεταβολές στο χρώμα και την οσμή του ID 212 forte plus κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης δεν θα επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα. Χρήση αποκλειστικά από εξειδικευμένο προσωπικό. Όλα τα σοβαρά περιστατικά που συμβαίνουν σε σύνδεση με το προϊόν πρέπει να αναφέρονται άμεσα στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο είστε εγκατεστημένοι.

LOT ⌛ βλέπε αναγραφόμενη ημερομηνία.

Προσοχή. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Προκαλεί σοβαρό οφθαλμικό ερεθισμό. Πολύ τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς. Τοξικό για τους υδρόβιους οργανισμούς, με μακροχρόνιες επιπτώσεις. Να φοράτε προστατευτικά γάντια και προστασία ματιών/προσώπου. Εάν παρατηρηθεί ερεθισμός του δέρματος ή εμφανιστεί εξάνθημα: Συμβουλευθείτε/Επισκεφθείτε γιατρό. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Εάν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, εφόσον είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Ξεπλύνετε την επιδερμίδα με νερό/στο ντους. Αποθηκεύεται σε καλά αεριζόμενο χώρο. Ο περιέκτης διατηρείται ερμητικά κλειστός. Διάθεση του περιεχομένου/περιέκτη σε χώρο συλλογής επικινδύνων ή ειδικών αποβλήτων.

PL ID 212 forte plus

Dezynfekcja instrumentów

ID 212 forte plus jest bardzo skutecznym, niezawierającym aldehydów koncentratem do ręcznego czyszczenia i dezynfekcji instrumentów ogólnych i chirurgicznych (np. lusterek, zgłębników, pincet, kleszczy itp.) oraz wrażliwych na alkalia i alkohol instrumentów obrotowych w gabinetach, laboratoriach i klinikach stomatologicznych.

Szczególnie nadaje się do instrumentów z zawartością gumy/silikonu, wykonanych z niklu-tytanu itp. lub niektórych instrumentów obrotowych klejonych żywicą syntetyczną. ID 212 forte plus nie niszczy materiałów.

Skład: 100 g ID 212 forte plus zawiera 9 g chlorku alkilobenzylodimetyloamoniowego, 0,1 g chlorku 1-kokoalkiloguanidyniowego, środki kompleksujące, środki powierzchniowo czynne, linalol, substancje pomocnicze.

Zakres działania: bakteriobójcze, drożdżakobójcze, przeciw prątkom gruźlicy w urządzeniu ultradźwiękowym, w ograniczonym stopniu wirusobójcze (wirusy otoczkowe, w tym HBV, HCV, HIV i koronawirusy), bezotoczkowe adenowirusy i norowirusy. ID 212 forte plus jest zawarty na **liście VAH i liście środków dezynfekcyjnych IHO.** Sprawdzono pod dużym obciążeniem organicznym zgodnie z normami EN 13727, EN 13624, EN 14348, EN 14476, EN 14561, EN 14562, EN 14563, EN 17111 oraz wytycznymi DVV/RKI.

Sposób użycia: Produkt ID 212 forte plus stosować do czyszczenia w stężeniu 2% z czasem oddziaływania wynoszącym 5 minut. W tym celu należy np. odmierzyć przy użyciu miarki w zakrętce 20 ml produktu ID 212 forte plus (oznakowanie odpowiada objętości 20 ml) i dopełnić wodą do 1 litra. Po oczyszczeniu narzędzia należy bardzo dokładnie opłukać pod bieżącą wodą, a w razie potrzeby oczyścić ręcznie. Zużyty roztwór czyszczący należy wymieniać w każdy dzień roboczy.

Następnie oczyszczone narzędzia należy zdezynfekować produktem ID 212 forte plus. Koncentrat ID 212 forte plus stosuje się jako roztwór 2- lub 4-procentowy. Czas oddziaływania wynosi zgodnie z VAH przy stężeniu 2% 5 min (działanie bakteriobójcze/drożdżakobójcze). Inaktywacja wirusów następuje przy stężeniu 4% po 60 minutach, a bakterii wywołujących gruźlicę w urządzeniu ultradźwiękowym przy stężeniu 2% po 60 minutach (patrz tabela). Po upływie czasu działania zdezynfekowane narzędzia należy bardzo dokładnie opłukać pod bieżącą wodą przez co najmniej 15 sekund i wysuszyć. Roztwór środka dezynfek-